

La Voz de Guipúzcoa

Sába do 25 de Octubre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.975

España adelante

CIGES, "DEL CAUTIVERIO" Y EL 98

por Luis Bello

La distinción otorgada estos días al libro de Ciges Aparicio sobre Costa y la publicación por la editorial "España" de su primera obra: "Del cautiverio", traen a la actualidad la figura y la vida ejemplar de un escritor de grandes merecimientos que estaba, no diré olvidado, pero si disminuido. Para nosotros, sus compañeros de hace muchos años—los que lleva este siglo—no podía haber olvido ni disminución. Cuando Ciges Aparicio publicó, como folletín de "El País" su libro del cautiverio, titulándolo "Memorias de la Cabaña", produjo entre la juventud literaria del 98 impresión profundísima. El asunto era fuerte, pero el autor novel, recién salido de la escuela de la adversidad y sano y salvo por su maravillosa resistencia física y moral, demostraba en aquellas terribles páginas que el temor no era superior a sus fuerzas. Lo trataba escueta y sobriamente, sin la famosa insensibilidad española de que es modelo el capitán Alonso de Contreras, pero sin debilidad ni sensiblería. Y, sobre todo, sin un solo momento de humillación. El libro de la Cabaña no se lamenta. Acusa, juzga, condena. Y para ello se limita a relatar. Era el juicio de un régimen; el mejor documento para el proceso del 98. Quien haya vivido aquella lugubrísima historia claramente podrá olvidarla en el resto de su existencia y algo semejante le ha ocurrido a toda la generación que directa o indirectamente fué víctima de la misma catástrofe.

Conviene recordar ahora el 98. Este libro de Ciges es nuevo para casi todo lector de menos de cuarenta años; y si no nuevo, será porque lo tengan por documento histórico, archivable. ¡Qué error! Lo curioso de la generación del 98 es que se llama así a los disconformes, a los protestantes, a los rebeldes. Los que "hicieron" el 98, los responsables, hubieran querido borrar la fecha, trataron hábilmente de saltar sobre ella y, en realidad, lo consiguieron, porque el tren que pareció expuesto a volcar y a hacerse astillas siguió por los mismos carriles. Entonces "los del 98", llamados a dispersarse, coincidieron en la condenación de esta táctica que todavía no se denominaba impunismo. Eran minoría, sin influjo social, sin contacto con el pueblo. Eran "intelectuales" y no estará de más advertir que fué en aquella fecha cuando esa palabra empezó a aplicarse con sentido de hostilidad y de exclusión.

Guardo de aquella época recuerdos que he tenido ocasión de renovar hace pocos días buscando en la colección de "Heraldo" cierto artículo mío de un viaje a Barcelona. Era en enero de 1900. Volvían en el "León XIII" los primeros prisioneros repatriados de Filipinas. Entre ellos tenía yo un hermano que por fortuna puede contar aún cómo acabó en aquellas islas el dominio de España. La crónica que desde el muelle envió a mi periódico no era "patriótica", no exaltaba ningún sentimiento de vanidad corporativa. Decía en pocas palabras, bastante secas, la pura verdad. Y estaba tan fuera de tono y de ambiente, que apareció escondida en una plana interior del diario. La actualidad era ya otra. La repatriación estaba ya hecha sin que hubiera acarreado ningún movimiento popular peligroso, por lo cual la política no necesitaba preocuparse de ella. El tono alegre y de resentimiento que nosotros podíamos adentrar no era propio de la nueva situación. Los tiempos eran ya distintos en enero de 1922 cuando fuimos algunos periodistas con Horacio Echevarrieta a la bahía de Alhucemas, a la liberación de los prisioneros de Abd-el-Krim. Momento más duro que el de la repatriación de 1900. Dolor. Conmiseración.

(Prohibida la reproducción).

En Toledo se anuncia la huelga general para protestar de la visita de los legionarios de Albiñana

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

TOLEDO.—Ayer se fijaron en las esquinas de las calles y en otros lugares pasquines anunciando la huelga general como protesta contra la visita que para el domingo tienen anunciada los legionarios del doctor Albiñana.

El gobernador civil ha manifestado que la huelga carece de ambiente, pues los propios presidentes de las Sociedades obreras recomiendan a todos que acudan al trabajo. También ha dicho que adoptará las necesarias medidas para evitar incidentes y garantizar el orden.

El picante "chester"



Julington, centro agrícola y ganadero de Inglaterra, ha organizado una Exposición de quesos, de quesos fuertes, como para abrir paso a la "ale" o al "whisky" a fuerza de emparedados... Las fábricas trabajan para preparar sus instalaciones y después de fabricar los "chester" picantes que en ellas han de figurar, las "girls" que visten camisas masculinas se han dedicado a la decoración de los quesos dejándose llevar de su imaginación, de sus ilusiones... Así vemos "retratada" en la tapa de un queso una de las clásicas faenas de Gagáncho, traducida al inglés. (Fto. Consorcio).

Otra victoria

La revolución ha triunfado en la República del Brasil

Decidieron las tropas de Río Janeiro al unirse a los revolucionarios. - El presidente Washington Luiz dimitió el cargo. - Han sido detenidos el vicepresidente y el ministro de la Guerra

RIOJANEIRO, 24. — El movimiento revolucionario brasileño ha triunfado al conseguir la adhesión de las tropas de la guardia nacional de Ríojaneiro.

El presidente de la República, Washington Luiz, ha dimitido su cargo a las 9'40 de la mañana, hora local. (United Press.)

RIOJANEIRO, 24. — Se cree que el general Leite de Castro, jefe de la Junta revolucionaria de Ríojaneiro, será nombrado presidente provisional de la República. (United Press.)

RIOJANEIRO, 24. — El general Leite de Castro garantizó la seguridad personal al presidente dimitido, a sus ministros y a las familias de todos ellos. (United Press.)

RIOJANEIRO, 24. — Se afirma que han resultado varios heridos a bordo de un buque alemán contra el cual disparó el fuerte de Capacabana cuando intentaba salir del puerto sin permiso.

El ministro de Justicia de la Junta revolucionaria, don Gabriel Bernades, ha declarado que, en efecto, se hicieron disparos contra un barco extranjero que intentaba salir del puerto sin permiso, y ha añadido que cree que el incidente se solucionará satisfactoriamente.

A las cinco de la tarde se calculaba que en los choques ocurridos durante el día habían resultado 58 personas heridas.

Por la tarde, las tropas revolucionarias ocuparon el Banco del Brasil, para custodiarlo.

La Junta provisional de Gobierno dirigió un mensaje al pueblo haciendo saber que estaba integrada por los señores Mello Barreto, Domingo Poava y el general Teiller, y que las carteras del Interior y de Justicia habían sido conferidas al señor Gabriel Bernades, propietario del periódico «O Jornal».

RIOJANEIRO, 24. — El vicepresidente de la República y el ministro de la Guerra del anterior Gobierno han sido detenidos.

El Gobierno provisional revolucionario ha lanzado radiogramas dando cuenta del triunfo del movimiento de Ríojaneiro. (U. Press.)

RIOJANEIRO, 24. — Procedentes de Perambuco ha llegado en avión el jefe revolucionario Soárez Tavora e inmediatamente ha asumido la presidencia del Gobierno provisional, relevando de los cargos que ocupaban en éste a los generales Mello Barreto y Leite de Castro.

Los periódicos publican la noticia de que el movimiento revolucionario ha triunfado también en São Paulo. (United Press.)

RIOJANEIRO, 24. — Se ha confirmado que el ex presidente Washington Luiz ha sido encarcelado en el cuartel del tercer regimiento de infantería. (United Press.)

RIOJANEIRO, 24. — Se asegura que el jefe revolucionario Soárez Tavora, designará los miembros del Gobierno provisional.

También se afirma que se realizarán nuevas elecciones presidenciales, sin que, como es natural, se deje posesionarse al presidente electo. (United Press.)

(Crónica telegráfica enviada desde Ríojaneiro por el gerente de la United Press en Brasil, Artur Powell):

"Ha triunfado la revolución produciendo ello en todo el país enorme confusión por los distintos gobiernos que han asumido la representación del poder en los diversos Estados.

En Ríojaneiro se puso a la cabeza del movimiento revolucionario el general Leite de Castro, formando acto seguido una junta gubernativa provisional presidida por el general Melo Barreto y en la que figuraban los generales Tasso, Fragoso y Prudencio Moraes. Esta junta acordó ponerse al habla con todos los jefes revolucionarios a fin de coordinar el gobierno del país. Mientras esto sucede se dice que es propósito del líder revolucionario Getúlio Vargas, de Río Grande del Sur, seguir sus operaciones militares hasta llegar a ocupar la capital.

En Río de Janeiro se produjeron manifestaciones de entusiasmo al conocerse el triunfo de la revolución, formándose manifestaciones públicas que llegaban desde las cercanías del palacio de Guanabara hasta el centro de la Avenida de Río Branco.

Fueron asaltados por los manifestantes los edificios en que se encuentran instalados los seis periódicos afectos al Gobierno del recién dimitido presidente Washington Luiz. Los daños más importantes causados por estos asaltos los sufrieron la redacción de "A Noite", instalada en un rascacielos

de 21 pisos propiedad del periódico, y la del diario "O Paiz", diario oficial y sede de la agencia telegráfica oficial del Gobierno de Washington Luiz. Los grupos que penetraron en estos edificios destrozaron cuarto hallaron a mano en las redacciones y quemaron los muebles o los arrojaron a la calle por las ventanas.

Las oficinas particulares del propietario del diario "A Noite", don Gerardo Rocha, fueron incendiadas y quedaron destrozadas.

La muchedumbre respetó las redacciones del diario «La Prensa» y de la United Press, aunque ambas tuvieron que ser desalojadas por el humo que las invadió procedente de los incendios que se acabaron de relatar. Se calcula en más de un millón de dólares los daños producidos en estos asaltos a periódicos.

Los vecinos que vivían en los pisos del rascacielos propiedad de «A. Noite» se lanzaron a la calle y los bomberos tuvieron necesidad de trabajar activamente para dominar los incendios alumbrados por los revoltosos.

Se desconoce el paradero del ex presidente Washington Luiz, corriendo el rumor de que se encuentra encarcelado en el fuerte de Copacabana. Otros informes dicen que es posible que se haya refugiado en el palacio del cardenal Leme, que llegó hace tres días de Europa, o en las Embajadas de Italia o de los Estados Unidos.

El Gobierno revolucionario provisional no había logrado por la tarde dominar las revueltas que se produjeron en varias partes de la ciudad y se oían disparos en algunos sitios.

Los seis periódicos cuyas redacciones han sido asaltadas, han tenido que suspender provisionalmente su publicación.

A las seis de la tarde la muchedumbre recorrió las calles llevando banderas y gorros rojos y entonando cantos a la revolución.

La Junta de gobierno provisional ha adoptado medidas para calmar a los impacientes y consolidar la situación. (United Press.)

(Crónica telegráfica del señor Lester Zaifren, correspondiente de la United Press en Ríojaneiro):

El golpe final que terminó con el gobierno de Washington Luiz, lo realizaron las tropas y ha sido sin derramamiento de sangre.

Los jefes de los cuarteles de la ciudad y de las fortalezas de la bahía venían desde hace días celebrando reuniones para determinar la actitud que debían de adoptar ante el movimiento revolucionario, conviniendo que si se sublevaban un toque de corneta lanzado por el tercer regimiento de Infantería transmitiría la noticia de haber sido enviado al presidente Washington Luiz el ultimátum de los militares exigiendo su dimisión.

A las dos de la madrugada se oyó un toque de corneta; pero el ultimátum no llegó a manos de Washington Luiz hasta las tres de la madrugada.

El ultimátum decía que si no entregaba el Poder, los cañones de la fortaleza de Copacabana comenzarían a bombardear la ciudad.

Varios aeroplanos de los sublevados volaron sobre la ciudad, lanzando proclamas pidiendo a los habitantes civiles que se sublevasen contra el Gobierno de Washington Luiz.

Poco antes de las nueve de la mañana entró en la residencia presidencial el general Leite Castro, y después de una larga conferencia con Washington Luiz hizo pública la dimisión de éste.

Al conocer la multitud la dimisión del presidente de la República, se entregó a manifestaciones de regocijo, dando vivas a la revolución y especialmente a los líderes de ésta Joao Pessoa y Getúlio Vargas.

Oradores improvisados se dedicaron a arrengar a la muchedumbre en muchos sitios de la ciudad y muy pronto comenzaron a aparecer banderas rojas y a desfilar manifestaciones nutridísimas que se dirigían hacia la residencia presidencial.

Los gritos de la multitud y los toques de las bocinas de los automóviles y de las sirenas de los barcos convirtieron la ciudad larga rato en un verdadero pandemonio. (United Press.)

BEBED AGUA DE SOBRON

Estómago, hígado, intestinos
Pedidla en farmacias y droguerías

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

25 de Octubre

LOS CAMBIOS

La Comisión bancaria trae, hasta ahora, buenas impresiones

Porque cuentan con la colaboración de Bancos extranjeros. - Sin embargo, la satisfacción de Wais no es exagerada

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

REGRESO DE LA COMISIÓN BANCARIA

Ayer por la mañana, en el expreso de Irún, que tiene su llegada a Madrid a las siete y cuarto, regresó a Madrid la Comisión bancaria que ha estado en el extranjero realizando gestiones relacionadas con el problema de los cambios.

Esperaban a los comisionados el director general del Tesoro don Arturo Forcat, el subgobernador del Banco de España conde de Montalvo, los hijos de don Carlos Bas y otras personalidades.

Los periodistas, que también habían acudido a la estación, hablaron unos momentos con el presidente de la comisión señor Bas, quien dijo que vienen satisfechos de su viaje, y que desde luego tiene la seguridad de que las gestiones que han realizado habrán de redundar en beneficio de nuestra moneda.

Anunció que se entrevistaría con el ministro de Hacienda para darle cuenta del resultado de las gestiones que ha realizado la comisión y que asimismo reuniría con el mismo objeto al Consejo de Administración del Banco de España.

UNA REUNION

A las once y media de la mañana se reunió el Consejo de Administración del Banco de España, y en dicha reunión, el señor Bas dió cuenta de las gestiones que en relación con el problema de los cambios ha realizado en el extranjero la Comisión bancaria.

La reunión terminó minutos antes de las dos de la tarde, y a la salida, el señor Bas manifestó a los periodistas que se habían limitado a despachar algunos asuntos de trámite y que él por su parte dió cuenta de las gestiones realizadas por la Comisión bancaria en Inglaterra y Francia.

NUEVAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BAS

Más tarde, los periodistas volvieron a visitar al señor Bas para interrogarle acerca de las gestiones de la Comisión bancaria en el extranjero, y el señor Bas manifestó que tanto él como sus compañeros de comisión han regresado muy satisfechos y muy bien impresionados.

También dijo que la comisión había cambiado impresiones sobre la situación de la moneda en varios Bancos de emisión y con representantes de Bancos particulares entre ellos el de Morgan.

En realidad—añadió—no eran necesarias las conversaciones con los directores de los Bancos particulares, pues contando con la simpatía de los Bancos nacionales, estarían seguros de la colaboración de aquéllos. La Banca extranjera está desde luego muy bien dispuesta para colaborar con nosotros.

—Se ha llegado a un acuerdo en cuanto a la situación de fondos en el extranjero a que se refiere una reciente disposición del Gobierno?—le preguntó un periodista.

—La Comisión no ha hecho ninguna clase de gestiones en este sentido. No hemos ido a solicitar créditos y la situación de fondos en el extranjero siempre será una garantía necesaria para el crédito prestando.

—¿Se han recibido ofertas de crédito?—preguntó otro reporter.

—Yo no les puedo decir a ustedes más que soy muy optimista y que las impresiones que hemos recogido son excelentes, lo cual no quiere decir ni mucho menos que la peseta va a subir en seguida y con ritmo acelerado.

DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

El señor Bas visitó a primera hora de la tarde al ministro de Hacienda, con el que celebró una larga conferencia, en la cual le dió cuenta detallada de las gestiones que en el extranjero ha realizado la comisión bancaria en orden al problema de los cambios.

A primera hora de la noche, los periodistas hablaron con el señor Wais, quien les manifestó que la comisión había regresado muy satisfecha.

LOS PRESUPUESTOS DEL ESTADO

También habló el señor Wais de los presupuestos del Estado y dijo que cree prematuro hablar de la prórroga de los mismos.

Cuando llegue el momento oportuno—añadió—reuniré a los directores de Hacienda para estudiar la fórmula que haya de emplearse para prorrogar los presupuestos por un año o por doce partes.

Señoras...**Abrigos de piel a cualquier precio**

Próximo a cerrar, liquidamos toda la existencia en PELETERIA: abrigos, desde 95 pesetas; echarpes, 15 Ptas.; renards, 25 Ptas. Infinidad de pieles sueltas, lo más en boga, desde 1'90 pesetas.

NOTA.—INMENSO SURTIDO EN MANTONES DE MANILA.

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

UNICA FABRICA DE PELETERIAII**¡HOJAS DE AFEITAR!!**

GRAN SURTIDO DE MARCAS DESDE 18 FRANCOS EL CIENTO

Venta exclusiva al por mayor

PALAIS DE CRISTAL-HENDAYE (Francia)

Crónica aavesa**Los huelguistas encarcelados han designado sus defensores**

El domingo, con una conferencia, terminó el cursillo veterinario. Mientras comulgaba le robaron dos décimos premiados y los cobraron

(POR TELEFONO)

Vitoria, 24.

REUNION DE LA JUNTA DE TRANSPORTES

Bajo la presidencia del gobernador civil se reunió la Junta de Transportes. Se dió cuenta de un telegrama de la Dirección General de Ferrocarriles participando la reforma del Reglamento de transportes, en el sentido de que no se concederán por ahora exclusivas de estos servicios y que entrarán en vigor el 30 del mes actual.

Se dió cuenta de otros asuntos y finalmente leyóse un escrito de los Ayuntamientos de Cripán y Lanciego, solicitando es establezca una línea de viajeros entre Cripán y Logroño, pasando por Lanciego.

CENTROS OFICIALES

Con motivo del cumpleaños de doña Victoria Eugenia, no hubo oficinas en los centros oficiales, careciéndose, por consiguiente, de noticias para la Prensa.

LOS DETENIDOS POR LAS HUELGAS

Los que se hallan encarcelados por disposición de la autoridad militar con motivo de la huelga general, han designado ya sus defensores. Se supone que el sumario se enviará pronto a la autoridad judicial de la región, y que si la pena que pueda corresponder a los procesados no fuese superior a la de prisión militar correccional, se les ponga en libertad.

CURSILLO DE VETERINARIOS

El Colegio de Veterinarios, para final del cursillo de Veterinaria celebrado durante estos días, ha organizado una conferencia de vulgarización científica, a cargo del veterinario don Manuel Medina, jefe del Laboratorio pecuario de Toledo, que disertará acerca del tema "Política del campo". Se celebrará el domingo, en el salón de actos del Ayuntamiento.

UN ROBO

Ayer, mientras comulgaba en la iglesia de las Reparadoras la esposa del industrial Sr. Martín, le fué robado el bolso, en el cual guardaba varios billetes y alhajas, además de dos décimos del último sorteo de la Lotería, que estaban premiados. Uno de los décimos fué cobrado en la Administración y el otro en un Banco local, por dos personas distintas.

La Policía ha interesado a las autoridades de Bilbao la detención de dos individuos que salieron para aquella villa y que se cree han sido los autores del hecho.

JUVENTUD REPUBLICANA

Mañana, sábado, a las diez de la noche, y en el domicilio social de esta agrupación (Fueras, 5, primer) dará una conferencia el abogado don Luis de Apraiz y González de Betolaza, cuyo tema será "El moderno derecho político frente al caos actual".

A dicho acto la Junta invita a los correligionarios y simpatizantes.

DOS DETENIDOS

Han sido detenidos Saturnino Muñoz y José Ibarra, vecinos de Bilbao, por contrabando de encendedores.

Al Ibarra se le ocuparon varias monedas y una libreta de la Caja de Ahorros de Bilbao, con un saldo de 825 pesetas, importe de un accidente del trabajo. A Saturnino también le fueron ocupadas varias monedas, la mayor parte de ellas falsas.

El Armisticio**El Gobierno inglés es contrario a la subsistencia de las ceremonias**

LONDRES, 24.—El Gobierno laborista, que ya el año último acordó simplificar al carácter de la ceremonia anual ante la tumba del Soldado desconocido dándola carácter más civil que militar, piensa simplificarla aun más en el presente año y para ello el ministro de Negocios extranjeros ha propuesto a los gobiernos de los antiguos países aliados que en lo sucesivo no envíen delegaciones ni coronas para la ceremonia del once de noviembre en Londres.

Esta actitud del Gobierno laborista británico se funda en que como alguna vez habrá de suprimirse la parte oficial de esta ceremonia, no debe de prolongarse el recuerdo de la gran guerra por un tiempo indefinido.

Va era hora**Se revisarán los títulos de doctores "honoris causa"**

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

Salamanca.—El Claustro universitario ha celebrado una reunión para examinar los expedientes de concesión de títulos de doctores honoris causa a los señores Castro y Bourneau.

Se aprobó una propuesta en virtud de la cual no se concederán nuevos títulos de aquella índole hasta que sean revisados los expedientes de los ya concedidos.

Esta revisión va encaminada a anular si es posible los títulos que se concedieron por imposición del gobierno dictatorial de Primo de Rivera. Uno de los expedientes que ha de ser revisado es el relativo al título que se otorgó al propio dictador.

El ministro de Hacienda paraguayo ha sido asesinado

ASUNCION, 24.—El ministro de Hacienda señor Ayala, fué agredido a tiros por un desconocido y se defendió empleando también un revólver. El ministro recibió varios balazos y falleció a los pocos momentos. El agresor consiguió escapar.

Los socialistas prusianos**Piden que el Gobierno alemán reduzca la crisis del trabajo**

Y para eso sugieren la reducción de la jornada semanal

BERLIN, 24.—El grupo socialista de la Dieta prusiana ha presentado una moción pidiendo que el Gobierno de Prusia intervenga cerca del Gobierno del Reich para que éste presente en el Reichstag un proyecto de ley destinado a reducir la crisis del paro forzoso. El grupo socialista prusiano propone, para conseguir esta reducción, que la duración del trabajo sea reducida a veintena horas semanales; que se prohíba, mientras dure la crisis de trabajo, el empleo de obreros extranjeros en los trabajos agrícolas, y que la enseñanza escolar obligatoria dure hasta los 15 años.

Stribling y K. O. Christner hacen match nulo

En el combate que celebraron en Nueva York, Young Stribling y K. O. Christner, después de los diez rounds del combate, los jueces decretaron match nulo, siendo muy bien acogido por el público este fallo.

Christner hizo un combate valiente, perdiendo en muchas ocasiones a Stribling, que, merced a su boxeo y ligereza, consiguió el empate.

Por falta de luz**En la Diputación de Barcelona cambian de lugar un retrato**

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

BARCELONA.—Debido a la escasez de luz de un retrato de don Alfonso expuesto en determinado lugar de la Diputación, el presidente de la Corporación provincial, señor Maluquer, dispuso el traslado de dicho retrato a otro lugar, y en el que quedó disponible colocó un retrato de su padre, que también fue presidente de la Diputación.

Este cambio ha dado lugar a muchos y muy variados comentarios por parte del público y de los periódicos, y como algunos de éstos han dicho que con el cambio no se ha seguido otra cosa que postergar a don Alfonso, el señor Maluquer ha publicado una nota explicando el porqué del cambio. La explicación es la antes expuesta.

Y AL OTRO?**Un inglés generoso fué detenido por no pagar la cuenta**

PARIS, 24.—Un súbdito británico llamado Gerald Creighton ha sido condenado a un mes de cárcel y a cien francos de multa por haber hecho gasto en un cabaret ruso de Montmartre, convidando a artistas y tanquistas, y no tener dinero para pagar la cuenta.

La factura se elevaba a 4.480 francos, y tenía partidas como las siguientes: por diez botellas de champagne, 2.850 francos; por frutas, cigarrillos y gastos de lavabo, 1.300; por medio pollo asado, 225 francos.

En las inundaciones de Méjico han perecido más de cien personas

TAMPICO, 24.—Las inundaciones que han producido en el valle del río Pantepec han destruido la villa de Alamo, en el Estado de Veracruz, pereciendo ahogados más de un centenar de sus vecinos.

Jerseys

para

Caballero * Señora * Niños

presentamos el mejor surtido y a los precios más económicos

LA CONFIANZA

* LEGAZPI, 5

MEDIAS
los colores de moda
CAL CETINES
de fantasía en estambre

ACTUALIDAD POLITICA

El presidente se aleja de la vuelta a la normalidad

Los republicanos radicales se abstienen de ir a las elecciones. - Una normalidad constitucional estílo Bugallal

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

LOS PRESOS GUBERNATIVOS

Uno de los editoriales de «El Sol» de ayer trata con gran acierto de las detenciones gubernativas, que aún subsisten, y dice:

«No sabemos las razones por las cuales el Gobierno mantiene aún el régimen de las detenciones gubernativas, que no es el mejor camino para la pacificación de los espíritus o el retorno a la normalidad. Repetidamente ha dicho el general Berenguer que bastan las disposiciones legales en vigor para sofocar actos y propagandas que se consideren perjudiciales a la paz pública. De ese modo se han podido restablecer las libertades de Prensa y de tribuna, si bien hayan quedado mermadas hasta la exageración por las disposiciones de origen dictatorial que el Gobierno, con criterio a nuestro juicio erróneo y contradictorio, se obstina en mantener en pie. Es justo reconocer que las detenciones no se verifican en la actual etapa con la frecuencia y el encanto con que se realizaban en la época de la Dictadura. Los procedimientos gubernativos de entonces—en realidad, la legislación de los siete años últimos no tiene otro carácter que el de órdenes gubernativas—constituyen la página más monstruosa e incivil de las jornadas dictatoriales. Vigilancia, espionaje, multas, incomunicaciones atroces, prisiones sin base procesal, deportaciones, destituciones, conducciones, castigos corporales. Toda la gama de violencias a que puede recurrir el Poder cuando pierde la confianza del país y el control de sus propios actos. Es justo reconocer—repetimos—que el Gobierno Berenguer no utiliza los recursos gubernativos en la medida de persecución de la Dictadura. Pero también es necesario declarar que la detención gubernativa está aplicándose con una frecuencia que no podíamos suponer en quienes quieren desembocar sin estreñimiento en la plenitud de derechos constitucionales.

Sabemos de sobra que hay una ley de Orden público que faculta a las autoridades para utilizar en determinados casos la detención gubernativa. Pero la existencia de una ley es lo de menos; lo importante es el espíritu de interpretación por parte del Poder. Y en estos instantes parece que lo prudente y lo justo sería darle al país la sensación de que iba desapareciendo, sin grandes transiciones, la táctica dictatorial, repudiada insistentemente por el pueblo. Si el Gobierno quiere colocar a los ciudadanos dentro de la ley, debe procurar que sólo se les castigue por delitos probados.

Se nos dirá que hay elementos de significación extremista a los que hay que tener previsoramente. Pero si el Gobierno cuenta, como así es en realidad, con una Policía profusa y organizada, en posesión de toda clase de elementos para ejercer cumplidamente su misión, nada más fácil que operar sobre el desorden delictivo, cuando el desorden delictivo se produzca. Un llamamiento a la serenidad de todas las autoridades para que actúen tangencialmente a los Tribunales de Justicia contribuiría a no hacer sistemático el régimen de detenciones gubernativas.»

PARA PREPARAR LAS ELECCIONES

La «Gaceta», en su número de ayer, publicó una R. O. circular de la Presidencia del Consejo de ministros disponiendo que se constituya en la forma anunciada la Comisión propuesta por los subsecretarios de la Presidencia, Gobernación y Trabajo, para estudiar y proponer las fechas que deben señalarse para las distintas operaciones electorales.

DICE EL GENERAL MARZO

El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que muy en breve se ultimaría los trámites legales a fin de que las elecciones generales se celebren en la fecha más próxima posible.

—Es preciso—afadió—realizar un esfuerzo muy grande para acortar los plazos; pero que sin embargo creo que en el primer Consejo que se celebre se podrá decidir la fecha en que han de celebrarse las elecciones.

HA SIDO PROCESADO D. RAFAEL SÁNCHEZ GUERRA

Se ha dispuesto que don Rafael Sánchez Guerra quede sometido a procedimiento judicial como consecuencia del discurso que pronunció en el mitin republicano que se celebró el pasado domingo en la plaza de toros de Valencia.

DICE EL SEÑOR ALCALÁ ZAMORA

El señor Alcalá Zamora, hablando ayer con un periodista, dijo, entre otras cosas: —No creo que haya elecciones. El general Berenguer se distancia cada vez más del plan de vuelta a la normalidad que se trazó al hacerse cargo del Gobierno, y se aleja de la convocatoria de elecciones prometida. Si las hubiera, serían el escándalo y la farsa más grandes de la Historia contemporánea.

—Desconozco si las fuerzas que me siguen querrán ir o no a la lucha electoral, pues esto habrá de decirse mediante una asamblea convocada para adoptar acuerdos sobre el particular.

—Tengo confianza absoluta en que habrá de llegar un día la República, aunque la fecha no es posible fijarla. Si los conservadores tienen buen sentido, esa República

será de derechas; pero si se ofuscan, se impondrá el radicalismo.

—Creo que la caída del actual régimen es fatal y que no hay quien lo salve. El cambio es inminente.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ORTEGA MOREJÓN

Interrogado el nuevo presidente del Tribunal Supremo, señor Ortega Morejón, acerca del momento político, se ha negado a hacer manifestaciones por estimar que el hacerlas es imprudente.

No obstante, ha dicho que cree que la actuación del Supremo con relación a la política debe ser de absoluta independencia. Este es—ha dicho—mi criterio, y creo que también lo es del Gobierno, a juzgar por la resolución adoptada al designar para la presidencia a un magistrado en vez de una personalidad política.

La función del Supremo debe desenvolverse con absoluta independencia y sin ninguna relación con la política, como ocurría hasta la época de la Dictadura.

LA COLABORACION DE LOS REGIONALISTAS

Se asegura que en la próxima combinación de gobernadores civiles figurarán varias personalidades regionalistas a migas del señor Cambó. Con estos nombramientos se iniciaría la colaboración que se dice habrá de prestar los regionalistas de Cambó al Gobierno del general Berenguer.

LOS QUE SE ABSTIENEN DE IR A LAS ELECCIONES

BARCELONA. — Ha celebrado asamblea el partido republicano-radical.

El señor Barriobero, en nombre del Consejo, pronunció un discurso diciendo que se ha pulsado la opinión republicana española y que ha podido convencerse de que la mayoría, como la del país, es partidaria de abstenerse de ir a las elecciones.

Luego expuso la necesidad de aceptar el programa de Pi y Margall, el gran maestro del federalismo.

Los delegados, por unanimidad, acordaron la abstención del partido en las elecciones y no acudir a los comicios, en ningún aspecto, mientras subsista el régimen actual.

BUGALLAL, EN MADRID

Ayer llegó a Madrid el conde de Bugallal, quién, hablando acerca del momento político, manifestó que cree que el único Gobierno que puede hacer las elecciones es el del general Berenguer, porque un Gobierno de izquierdas no responde a las necesidades del país.

Entiende el conde de Bugallal que es necesario ir cuanto antes al Parlamento para dar la sensación de normalidad constitucional.

CONVIERTA A SU CEREBRO EN INVULNERABLE CON EL TONICO NERVIOSO CERA



No·QUIERA
V·QUE·SUS·OCU
PACIONES·SUS
NEGOCIOS·O·SUS
ESTUDIOS·TRANS
FORMEN·SU·ME
SA·DE·TRABA
JO·EN·YUNQUE
DONDE·TENGA
QUE·RECIBIR
EL·TERRIBLE
MARTILLAZO
DE·UNA·ANEMIA
CEREBRAL.

ALIMENTO CEREBRAL
DEL ASTENICO Y DEL
AGOTADO-RECONSTITU
YENTE GENERAL

VENTA EN FARMACIAS
LABORATORIOS CERA S.A. VICO 18 Y COPERNICO 35.37 y 39-B BARCELONA

Realidades

Una exhortación para la enmienda de nuestros yerros

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

«La Libertad» publica ayer un interesante artículo exhortando a los partidos democráticos para que se unan ante el enemigo común.

“Mientras en la izquierda se hacen más difíciles las uniones—dice—, en el campo de las derechas se realizan pactos.

Nosotros ni escarmentamos ni nos enmendamos. Hoy, como ayer, como antes y como siempre, nos entretenemos en mantener perenne una guerra civil entre los elementos sinceramente democráticos. ¡Puede esto continuar así? ¡Hemos de ser impenitentes! ¡Es que no tenemos enmienda!

Se habla mucho de todo lo que ran lacras y miserias del antiguo régimen, sosteniendo con perfecta razón que “aquel” no puede volver y no volverá. Se afirma, como un resultado de diarias experiencias, que los partidos históricos de la Monarquía han desaparecido, que todos los santones y rabardanes de entonces podrán valer por sus méritos personales y por lo que sean en el porvenir; pero no por lo que fueron y valieron antes.

Pero de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para estar con las derechas y para servirlas galantemente; de lo que no se habla y merecería que fuese el preferente tema de nuestras conversaciones, porque nos interesa mucho más que esos diálogos que se urden, traman y amañan entre gentes que se titulan a diario de izquierda, y que da la picara casualidad que tienen siempre medios para

Tribuna libre

La ley del 25 de octubre
de 1839 y los vascos

Hoy se cumplen noventa y un años desde que el Gobierno de Madrid, continuando su política absorbente y centralista, publicó una ley, como natural consecuencia del teatral e histórico abrazo de Vergara, mediante la cual a las Provincias Vascongadas se les reconoció sus Fueros, sin perjuicio de la unidad nacional.

La primera guerra carlista, al igual que las siguientes, fué amparada por el clero. Se trataba de imponer el absolutismo monárquico y defender el absolutismo religioso. El altar y el trono iban estrechamente unidos contra la civilización. Desde el siglo octavo, aquí siempre sucedió lo mismo.

En 1839, los vascos disfrutaban integralmente de sus republicanas leyes, mal llamadas Fueros, y estaban confederados con el Estado español desde hacía varios siglos. Eran exentos del tributo de sangre por el cual no iban a servir en las filas del Ejército; carecían de esa antipática fisionomía que llaman Aduana; tenían la felicidad de desconocer la Tabacalera por ser la siembra, compra y venta del tabaco libre en Euzkadi, y gozaban de otras muchas libertades que sólo saben tener las y hacerlas respetar los pueblos que están integrados por verdaderos ciudadanos.

Un mal día tocaron a rebato las campanas de las iglesias. Los sacerdotes, desde los púlpitos, predicaron ardientemente la defensa de lo que ellos llamaban la buena causa. Esta buena causa era el lanzarse a la guerra civil en defensa del partido católico, acudillado don D. Carlos, como pretendiente al trono de España.

Había que combatir a las tropas de la reina para defender a Cristo y salvar los Fueros, a los que ningún peligro amenazaba.

—¿Qué oficio tienes?

—Zapatero.

—Como hablas en castellano y sabes leer y escribir, te nombré capitán de los ejércitos de nuestro rey D. Carlos.

—Muchas gracias, señor cura.

—Tú, que eres maestro de escuela, quedas nombrado comandante.

—Padre, toda mi vida le quedaré agradecido al honor que me dispensa en este momento.

De esta guisa y forma pintoresca, al buen tun, tun, iban nombrando jefes y oficiales del ejército carlista los señores sacerdotes en tierra vasca. En esta tierra vasca cuyo Fuerro les ponía trabas... y del que tuvieron el desparpajo suficiente para declararse sus defensores.

Al terminar la primera guerra civil que asoló a Euzkadi, y en la que lucharon hermanos contra hermanos y los padres contra sus propios hijos, todos aquellos jefes y oficiales carlistas que fueron nombrados a capricho de los curas, vieron reconocidos por el Gobierno de Madrid sus empleos, y pasaron con toda tranquilidad a formar parte de la bien retribuida plantilla de jefes y oficiales del ejército de Judas, contra el cual habían combatido en defensa de Cristo y de los Fueros.

Espiritual y políticamente eran los sacerdotes católicos quienes en 1839 guiaban una gran parte de la opinión sobre alaveses, guipuzcoanos y vizcaínos. Sin embargo, ninguno de aquellos sacerdotes alzó su voz contra el convenio de Vergara.

Ni contra la ley del 25 de octubre en la

que sin perjuicio de la unidad nacional, se reconocían los Fueros.

Ni contra el que Navarra—tan vasca como Alava, Guipúzcoa o Vizcaya—fuera despojada entonces de su régimen foral.

Ni contra el que la Aduana después y los señores carabineros que estaban a orillas del río Ebro, entraran en Euzkadi (como conquistadores) y se instalaran tranquilamente en mitad del País Vasco a orillas del Bidasoa, donde continúan satisfechos y siendo los dueños de la situación.

A los sesenta y tantos años de estar en vigor la ley del 25 de octubre de 1839, se les ocurrió a los inquietos cléricales fundar un pseudonacionalismo vasco con el lema "Jaingoikoa eta Lege Zarra", lema impropio no solamente de un partido que se dice patriota, sino hasta del vasco más clerical, conforme lo demostraremos en otro artefacto.

Siendo el Fuerro contrario a los abogados y al clericalismo, hace tiempo que un abogado y orador clerical defendía en Donostia su pseudonacionalismo, y el ilustrísimo señor obispo de Vitoria recordaba su condición de vasco al patriota señor Ostolaza, fundador de una biblioteca de carácter popular en la villa de Deva, para pedirle eliminara de dicha biblioteca ciertos libros de fama y crédito mundiales, escritos por autores independientes. Al recurrir a la condición de vasco del señor Ostolaza, para que le haga el juego, olvidó su ilustrísimo que precisamente el propio Fuerro repudia a los obispos por meterse en camisa de once varas.

Estos señores son los legítimos continuadores de aquellos otros que fanatizan a nuestros ascendientes y encendieron y fomentaron en tierra vasca las guerras civiles, haciendo el juego al alto clero y al Gobierno español centralista, a costa de las libertades del País Vasco.

Son ellos los enemigos de los derechos ciudadanos y de la historia democrática de la vieja Euzkadi.

Pedro KETA.

El ministro de la Guerra francés en Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

LA LLEGADA DEL M.º MAGINOT

Ayer por la mañana en el expreso de Algeciras llegó a Madrid el ministro de la Guerra francés, M.º Maginot, al que acompañaban el general Benítez, el conde de Balleu, sus ayudantes y otras personalidades.

En la estación fué recibido por el jefe del Gobierno, el ministro de Estado, el subsecretario del Ministerio del Ejército, el embajador de Francia y otras personalidades españolas y francesas.

UNA NOTA DEL MINISTRO

Los periodistas acudieron al Hotel Ritz con objeto de recoger algunas impresiones del M.º Maginot; pero éste no les recibió por hallarse fatigado del viaje. En cambio el jefe del Gabinete militar del Ministerio de la Guerra francés, que acompaña a Maginot, facilitó una nota suscrita por éste en la cual después de mostrarse agradecido a las muestras de simpatía de que ha sido objeto desde que entró en territorio español, dice:

"Amo profundamente a vuestro país, al que he venido repetidas veces y en el que siempre fui objeto de las máximas atenciones y muestras de simpatía. No es precisamente la cordialidad que me han dispensado vuestros compatriotas en Algeciras y en Madrid lo que renueva y glorifica mi afecto a España y sus habitantes, pues este afecto es en mí vivo y sincero. Desde mi llegada he recibido manifestaciones de simpatía, tanto por parte de las autoridades civiles y militares como de la población. Estoy reconocido por todo esto, que constituye una nueva manifestación de amistad que une a los dos países.

"En Marruecos, de donde vengo, y de cuyos lugares traigo por tanto impresiones muy frescas, he podido apreciar la inteligencia que existe entre franceses y españoles y el espíritu de colaboración de unos y otros para perfeccionar un país donde hemos asumido grandes deberes de paz y de civilización."

EL ALMUERZO EN PALACIO

A las doce y media M.º Maginot, acompañado del embajador francés, salió del hotel y dió un paseo por la población. A la una y media llegó a Palacio para asistir al almuerzo con que lo observaba don Alfonso.

UNA CONDECORACION

El Gobierno español ha concedido M.º Maginot la Gran Cruz de Carlos III. La condecoración le fué impuesta por el ministro de Estado durante el almuerzo celebrado ayer en Palacio.

OTRO BANQUETE

Después del almuerzo celebrado en Palacio, el M.º Maginot regresó al Hotel Ritz, y después de cambiarse de ropa marchó a El Escorial, visitando el monasterio.

A primera hora de la noche regresó a Madrid y se trasladó al palacio de Liria, donde los duques de Alba daban un banquete en su honor, al cual asistió también el jefe del Gobierno.

La niña

MARÍA DE LA SOLEDAD TORRE EN ISO

Subió al Cielo el día de ayer,
a los 3 años y medio de edad

.....

Sus desconsolados padres, don Santiago y doña Josefa; hermanos, Santiago y José Miguel; abuelo paterno, don Cipriano; abuelos maternos, don Eloy y doña Juana Sevilla; tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a la Misa de Gloria que se celebrará hoy, SABADO, a las DIEZ, en la iglesia parroquial del ANTIGUO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 25 de octubre, 1930.

Domicilio: MATIA, 60.

La conducción del cadáver se verificó ayer por la tarde.

ECOS DE SOCIEDAD

Santoral

Sábado, 25 de octubre.—Santos Crisanto, Daria, Crispín, Crispiniano, Proto y Jenaro. Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 6'38, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'22.

La luna sale a las 10'47, pasa por el meridiano a las 15'10 y se pone a las 20'22.

Viajes

De regreso de Lourdes pasó con dirección a Madrid doña Carmen García.

—Marcharon a Madrid doña Milagros Sevilla, don José Manuel Caro, doña Sagraria Pérez Caballero y don Manuel Mendivil.

—Regresó a Pamplona la señora viuda de Rodríguez Undano, con su bella hija Ana María.

—Vinieron de Bilbao don Pedro y don Eduardo Lastagaray y don Federico Uribe.

Dr. CASTAÑEDA Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

—HERNANI, 9, segundo —

—Llegó de Barcelona la señora viuda de Arnús.

—Se ha trasladado a Biarritz la condesa de Casa Valencia.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Especialidad en catálogos, folletos y revistas. Soliciten presupuestos sin compromiso.

Letras de luto

Ayer, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de Pasajes Ancho, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso del joven Hermenegildo Crespo Ledesma, a cuyos familiares expresamos nuestro sentido pésame.

A continuación fué trasladado el cadáver al cementerio de Pasajes de San Pedro.

—La niña María de la Soledad Torre Enciso, falleció ayer en San Sebastián, a los tres años de edad.

Hoy, sábado, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Antiguo, se celebrará la misa de Gloria por su eterno descanso.

Recibían sus deudos la expresión de nuestro sentido pésame.

—A la una de esta madrugada ha dejado de existir en Alza don Luis Eceiza Bengoechea. Su cadáver será conducido mañana, domingo, a las once y media de la mañana, al cementerio de Alza, verificándose los funerales en sufragio de su alma el lunes, a las nueve y media, en la iglesia parroquial de San Luis, de Herrera.

A sus atribuidos hermanos y demás familiares hacemos presente nuestro sentido pésame.

MOTORES A. E. G.
LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL Y MORO :: San Sebastián

Verdaderas y grandes rebajas

Un mes de liqui-
dación

Calzados TREVIJANO

Grandes Sal-
dos en SAN MARTIN, 38

Ocasiones in-
creíbles

El señor
D. Luis Eceiza Bengoechea

Ha fallecido a la una de la madrugada de hoy

Después de recibir los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Sus desconsolados hermanos, doña Josefa, doña Antonia, don Salvador, don Bautista, don Pablo y don Dionisio; hermanos políticos; hija política, doña Florencia Duinal; nietos, primos, sobrinos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA, desde la casa mortuoria al cementerio de Alza, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el LUNES, a las NUEVE Y MEDIA, en la iglesia parroquial de SAN LUIS (Herrera), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

ALZA, 25 de octubre de 1930.

Domicilio: CASA BIVENA, Herrera (Alza).

ESTRENIMIENTO

El Mejor Remedio
El Más Cómodo
El Más Económico

VERDADEROS
GRANOS DE SALUD
del D' FRANCK
DE VENTA EN TODAS FARMACIAS
M.R.
A. TRONCIN & J. HUMBERT, 59, Rue Nollet, PARIS

25 de Octubre

Renovarse o morir

La consagración = de = la Baker

Josefina Baker ha conocido el escándalo y ha paladeado el éxito en diversos países de Europa. Cuando se presentó al público parisino con la revista negra, el momento era propicio para triunfar. En París imperaba la moda del arte negro de origen norteamericano, y la Baker, con el jazz y el charlestón, alcanzó la máxima popularidad.

Vestida por la misma modista que la madre Eva—dijo modista y no modista, porque así llamaron a los primeros que introdujeron las modas en España, que fueron hombres, como se dice en masculino oficinista, electricista, sanitista, vanguardista, etc.—, lucía todo el esplendor de su cuerpo joven y bien formado y su piel bronceada con reflejos metálicos. Sus danzas exóticas, retorcidas y sensuales, sus gritos de poseída, sus cabriolas primitivas y salvajes, todo contribuía a entusiasmar a un público cansado de los viejos moldes del teatro europeo.

La moda elevó a la celebridad a la bailarina negra, a la Venus de ébano. Los periódicos dedicaban columnas y más columnas a exaltar el arte nuevo aportado por la Baker, se publicaron biografías y memorias más o menos apócrifas, y el mundo entero leía con avidez el relato de los escándalos de la Baker y de sus aventuras galantes; calculaba interesado la fortuna que representaban los regalos de sus admiradores e inquiría el origen de sus supersticiones.

La Baker estaba de moda. Imponía formas de peinado, tonos de afeites y hacia que las damas "a la page" se calzaran antes el pie izquierdo que el derecho para ahuyentar la mala suerte durante el día.

Pero hoy el tiempo corre vertiginosamente y va dejándonos rezagados. Y todo y muy en particular la moda, se hace viejo en pocos años. El esplendoroso éxito de la Baker en París empieza a empalmar cuando emprendió su jira por el extranjero.

Sus primeros pasos recuerdan a los de la U. M. N.; el escándalo le seguía por todas partes. Las damas vienesas pusieron el grito en el cielo al saber que iba a presentarse en escena con la misma ropa con que vino al mundo, y estos mismos gritos de repulsa fueron el mejor anuncio para la danzarina negra.

Para evitar males mayores cambió su indumentaria sumarísima por otra que cubriera un poco más sus encantos naturales, y así recorrió con éxito creciente los principales teatros de Europa.

En una breve conversación que sostuvimos con ella en San Sebastián, nos dijo que estaba montando una revista en el Casino de París. Hemos de confesar que creímos que estaría encargada de un número de sus danzas negras, y nada más, y al ver "París qui remue" la Baker se nos ha revelado como una estrella completa.

Además de sus danzas acrobáticas y exóticas y los charlestones trezados, además del espléndido espectáculo de su cuerpo desnudo, además de sus caricaturas e inimitables piruetas tan personales y tan sugestivas. Josefina Baker cuenta como recurso el ser una excelente cantante en su género y una trágica granciñolesca.

Si su voz no tiene nada de extraordinario, el timbre y el buen gusto suplen las demás cualidades. A la manera de Ted Lewis, cantando "sotto voce" y recitando a menudo, consigue efectos mágicos, levanta el auditorio, que no conoce esta faceta de la poliférica Baker.

En oíro de los cuadros la Baker es la trágica. El colono blanco que tiene que regresar a Europa y abandona a su amante negra, la tribu que quiere vengar el agravio con flechas empotadas, el arrepentido, corre en busca de su amada y, al abrazarse a ella, recibe el flechazo de la muerte y ella muere con él. En todo momento Josefina Baker se muestra una actriz consumada: pasa de la ternura cálida de los fríos a la salvaje energía de las razas primitivas; matiza los procesos psicológicos con su voz suave y flexible y sus gestos precisos.

Por otra parte, cuando irrumpen en escena parece iluminarse el teatro. Su presencia basta para proyectar alegría y animación en la sala: nadie como ella llena la escena.

El nuevo triunfo de la Baker la ha consagrado. No es ya la artista cuyo éxito depende de una moda pasajera: es hoy la actriz de revistas más completa, la primera figura en los teatros de su género.

Y es que ha sabido renovarse a tiempo: ha sabido renovarse y ha encontrado dentro de sí facultades excepcionales.

ADAN ECHEALTE.

Paris y octubre.

Luisa (costura)

Gran colección de patrones de las mejores casas de París. Confección esmerada. Se reciben telas. Visiten esta Casa.

ALDAMAR, 34, tercero, izquierda.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la hemorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2 primero



RELOJES DE CONFIANZA

Precios baratísimos

LA ESMERALDA

Narrica, 17

La Voz de Guipúzcoa

LA MUERTE DEL LOCO

El presidente de la Diputación da amplias explicaciones sobre lo ocurrido

Y promete que durante su gestión no se repetirá el caso

Del lamentable suceso de la reclusión del desgraciado Francisco Artola en la celda instalada en el cuartelillo de Miqueletes para recluir en ella, en los casos de urgencia, a perturbados mentales, reclusión seguida de fallecimiento de aquel desgraciado en el Hospital, se ha hecho motivo de acre censura a la Diputación, culpándola de tener abandonado servicio tan importante como el de la asistencia de los alienados y hasta de la muerte del pobre Artola, ya que a la ceguera de condiciones higiénicas de la celda indicada, especialmente de no tener cristales la ventana de la misma, se atribuye la broncopneumonia causal de la muerte de aquél.

Sólo el desconocimiento de las disposiciones legales respecto a la asistencia de los alienados puede explicar la actitud de los que imputan a la Diputación responsabilidad que en manera alguna le alcanza por el hecho enunciado, dado caso que la hubiera para alguien. Un escueto relato del triste suceso primero, y un examen brevísimo, luego, de las obligaciones que en punto a asistencia de los alienados pobres de la Provincia impone las disposiciones legales a la Diputación esclarecerá convenientemente el asunto.

Ausente el que suscribe en los días en que ocurrió el hecho comentado, tiene forzosamente que hablar por referencias, y nada mejor se le ocurre que transcribir la comunicación que el dignísimo jefe del Cuerpo de Miqueletes de esta provincia ha pasado de propia iniciativa a la Presidencia de la Corporación provincial. Dice así:

"Enterado por LA VOZ DE GUIPÚZCOA del día de hoy de una censura que se dirige a la Exma. Diputación por un servicio que tiene encomendado V. E. al Cuerpo de Miqueletes, en cuyo cuartel se halla establecido un calabozo para recluir temporalmente a los dementes que deben ser conducidos al Manicomio de Santa Agueda, debo poner en su conocimiento que, en el caso concreto, origen de la denuncia, el enfermo a que se refiere la misma, Francisco Artola, ingresó en el calabozo en cuestión la noche del 18, sobre las 19:30 horas, con un escrito suscrito por el subdelegado de Medicina, señor Bago, y dirigido al señor vicepresidente de la Comisión provincial, para que, en la forma de costumbre, fuese trasladado al Manicomio de Santa Agreda.

"Enterado por LA VOZ DE GUIPÚZCOA del día de hoy de una censura que se dirige a la Exma. Diputación por un servicio que tiene encomendado V. E. al Cuerpo de Miqueletes, en cuyo cuartel se halla establecido un calabozo para recluir temporalmente a los dementes que deben ser conducidos al Manicomio de Santa Agueda, debo poner en su conocimiento que, en el caso concreto, origen de la denuncia, el enfermo a que se refiere la misma, Francisco Artola, ingresó en el calabozo en cuestión la noche del 18, sobre las 19:30 horas, con un escrito suscrito por el subdelegado de Medicina, señor Bago, y dirigido al señor vicepresidente de la Comisión provincial, para que, en la forma de costumbre, fuese trasladado al Manicomio de Santa Agreda.

"Durante la noche del 18 a 19 presentó señales de gran agitación, siendo atendido y vigilado por el miquelete de servicio. En la mañana del 19 se presentaron en el cuartel diversos familiares, que permanecieron en el mismo durante todo el día y la noche, sin que por ello dejara de ser atendido por los miqueletes, que le facilitaron el alimento (café con leche), único que quiso tomar.

"En la mañana del 20, al abrirse las oficinas del Palacio provincial, se gestionó en el Departamento al efecto, que se cursaran las órdenes oportunas para el traslado del enfermo a la Casa de Salud; pero habiéndose observado que éste se hallaba en malas condiciones de salud, se desató un miquelete en busca del doctor Bago, el cual fué hallado en las inmediaciones del cuartel, y habiendo reconocido al Francisco Artola dispuso lo conveniente para que fuese conducido al Hospital, donde según parece ha fallecido.

"Debo significar a V. E. que desde que el Francisco Artola ingresó en el cuartel, hasta que fué llamado el doctor Bago con toda urgencia, no se presentó el expresado facultativo para asistirle, como tampoco suele hacerlo en ocasiones análogas, hasta que los enfermos salen para Santa Agueda. Que el local donde son recluidos los dementes se halla en perfecto estado para los fines a que se destina. Se halla orientado al Mediodía, debidamente almohadilladas sus paredes para evitar cualquier percance, y dispone de un retrete, un camastro y las mantas necesarias, según la estación del año.

"Dios guarde a V. E. muchos años. — San Sebastián, 21 de octubre de 1930. — El teniente coronel jefe, Félix de Churruca."

En mi deber de comprobar de visu las condiciones higiénicas del calabozo destinado a los fines apuntados, me personé acompañado de mi distinguido compañero de Corporación don Santiago Irízar en el cuartel de Miqueletes, que visitamos con todo detalle. En el segundo piso del mismo se encuentra instalado el cuarto de fuerza para alienados. Es una celda de unos veinte metros cúbicos, perfectamente acolchada hasta la altura de 1'80 metros o algo más, con suelo de baldosín, muy limpia y bien cuidada. Un camastro bien dotado de cubiertas y un retrete a la turca son todo el menaje para la asistencia de los orafes.

En lo más alto de la celda, y orientada al Mediodía, hallase como medio de ventilación y luz una ventana apaisada de unos treinta

centímetros de altura por un metro próximamente de longitud, provista de barrotes y sin cristales.

Nuestra visita fué realizada sin previo aviso. El interrogatorio, detenidísimo a que sometimos a los miqueletes y mujer encargada de los servicios del cuartel, confirmó en todas sus partes el transcripto relato del digno señor Churruca; pero debo consignar una manifestación de la mujer aludida, porque implica una posibilidad, sino probabilidad de la preexistencia de la broncopneumonia a la reclusión del enfermo en la celda del cuartelillo. Broncopneumonia atribuida a corrientes de aire por carencia de cristales en la ventana. Afirmó la mujer con verdadera convicción que Francisco Artola, más que perturbado mentalmente, era un enfermo físico o somático a su ingreso en la celda y que se notaba la gravedad de su estado.

Durante los veintisiete años en que desempeñó la Dirección médica de los Manicomios de Santa Agueda, comprobé repetidas veces errores de diagnóstico en enfermos recluidos como locos y cuyo delirio era sólo episódico de una pulmonía en evolución, que ocasionó la muerte de aquéllos de modo fulminante. ¿No es posible y hasta probable la repetición de parecida equivocación en el hecho presente? Porque una ventana permanente abierta como ésta de la celda para locos, no sólo no es peligrosa para la salud del recluido, sino una garantía contra una infección por viciación del aire en aquella. Terminó ya,afortunadamente, el tratamiento de las enfermedades con tisanas hirientes, agobio de cubiertas y ventanas y balcones herméticamente cerrados; hoy, para evitar como para curar enfermedades, se tienen abiertos balcones y ventanas. Y que aquí no hubo corrientes de aire lo demuestra el que la puerta de un cuarto de fuerza en que está recluido un orate agitado, es bien seguro que estará bien cerrada y aislada; pero aun abierta, es infinitamente más higiénica que con su ventana cerrada con todas sus nocivas consecuencias. No es imputable a las condiciones de la celda la broncopneumonia causal de la defunción del desgraciado Francisco Artola; más probable parece atribuir el delirio agitado, a esta enfermedad y consiguiente infección de los centros nerviosos: la rapidez misma del desenlace funesto, desusada en la broncopneumonia, indica como más verosímil esta versión de la broncopneumonia preexistente a la reclusión del enfermo.

Pero cabe atribuir a la Diputación provincial responsabilidad alguna caso de que la hubiere en el caso presente? Estimo absolutamente necesario esclarecer este extremo, porque reviste verdadera importancia el que se conozca el alcance de las obligaciones de la Diputación en cuanto afecta a la asistencia de los alienados indígenas de la Provincia, siquiera para evitar el que sin motivos fundados se repitan acusaciones en extremo desagradables para el buen nombre de la Diputación.

La Diputación está obligada a prestar a los alienados indígenas de la Provincia la necesaria asistencia, pudiendo optar al efecto entre sostener un Manicomio provincial o concertar con algún otro particular el servicio mencionado. Esta Diputación ha optado siempre por este segundo extremo. Hasta el año de 1898, en que se inauguró como Manicomio el anteriormente Balneario de Santa Agueda, tuvo recluidos los orates pobres en los Manicomios de Valladolid y Zaragoza, y desde 1898, y también previo concierto con sus propietarios, en los de Santa Agueda, bajo mi dirección facultativa. Ahora bien, está perfectamente determinada por la ley la tramitación documental necesaria para que la Diputación se haga cargo de un alienado pobre. Hágase de demostrar mediante documentación médica y aun garantizada con informe del alcalde de la vecindad del presunto orate, la realidad de la locura, y luego hágase también de acreditar mediante información testifical en el Ayuntamiento la indigencia del perturbado mental. Cumplidos estos requisitos, la Diputación se hace cargo del enfermo, y prevista de posibilidades de urgencia y comodidad, tiene organizado el servicio de conducción de orates a Santa Agueda con dos Compañías de automóviles, una para hombres y otra para mujeres. Mientras las precedentes condiciones no se cumplen, a la Diputación no le incumbe obligación de ninguna clase en el extremo de que me ocupo. Los hechos son la mejor demostración. Mientras la Diputación tuvo concertada la asistencia de sus alienados pobres con los Manicomios de Zaragoza y de Valladolid, el número de enfermos que en ellos recluidos era corriente en relación con los actualmente internados en Santa Agueda: a la inauguración de este Manicomio fueron trasladados de los Manicomios citados

66 hombres y 44 mujeres; hoy pasan de 275 hombres y 282 mujeres los recluidos indígenas de la Provincia. Su lejanía de aquellos Manicomios y el horror que inspiraba a las familias en aquellos tiempos, la reclusión manicomial, explica el que fuera tan exiguo el número de internados en Valladolid. ¿Y los orates no recluidos? Unos, muchos, vagaban por calles y plazas pregonando su locura; otros vegetaban en sus domicilios encerrados en cuartos fuertes, en condiciones deplorables, como tuve ocasión de comprobar en no pocos casos; otros, finalmente, ocupaban celdas situadas en la cárcel o en los asilos de Beneficencia. De ninguno de ellos se ocupaba ni tenía por qué hacerlo la Diputación, mientras previos los mencionados requisitos legales no adquiriesen los orates pobres el derecho a la asistencia gratuita que la ley impone. ¿Y qué se hace en los casos urgentes, que no admiten la dilación que representa la tramitación documental citada? Los llamados a llenar esta necesidad, por otra parte poco frecuente, son los Ayuntamientos respectivos en cada caso, nunca la Diputación. Puede ocurrírse a nadie que esta Corporación organice y sostenga en cada ciudad, villa y aldea de la Provincia un pabellón con las celdas necesarias para llenar esta posible contingencia? Equivaldría y por abusos repetidos caeríamos en ello a que existiera en Guipúzcoa, sobre el Manicomio legal, otro clandestino difundido por toda la Provincia con gravísimo daño para los desgraciados orates y notorio despilfarro de los fondos provinciales.

Ha nacido aquí la confusión respecto a la entidad a cumplir con la obligación de asistencia a los orates pobres en los casos de urgencia de la condición de ciudad fronteriza que tiene San Sebastián. Ello y la relativa frecuencia con que son repatriados locos indígenas, sin otra razón que la de ser españoles, impone a los gobernadores civiles el deber de acoger a estos desgraciados, y esta autoridad, a su vez, impone a la Diputación esta necesidad. Y aunque la Diputación procura en lo posible recoger estos enfermos en la frontera y conducirlos a su destino, no puede evitar en que en casos especiales vengan enfermos mentales a esta ciudad, y para hacer frente a esta urgencia es para lo que ha organizado y sostiene en el Cuartel de Miqueletes la celda en que ha sido recluido el pobre Francisco Artola, pero repitió la obligación de atender a los orates pobres en los casos de urgencia, hasta que cumplidos los trámites legales específicos se hace cargo de ellos la Diputación, compete en absoluto y exclusivamente a los respectivos Ayuntamientos.

Y puestas en su debido lugar las cosas, termino comprometiéndome a lo único que yo puedo hacer: evitar el que se repita el hecho de que ningún enfermo recluido en la celda del cuartel de Miqueletes carezca de asistencia facultativa.

El presidente de la Diputación provincial.— Ricardo de Añbarro.

Publicamos el precedente escrito tanto por deferencia a nuestro antiguo y respetable amigo el presidente de la Diputación, señor Añbarro, como en nuestro deseo de disimir todo cuanto pueda redundar en desprecio de los servicios de nuestra Diputación.

Pero hay un hecho tan lamentable como evidente: el de que un enfermo ingresado en el cuarto de fuerza del cuartelillo de Miqueletes a las siete de la tarde del sábado, 18, no recibió asistencia facultativa hasta la mañana del lunes, día 20, en que por su estado de gravedad fué trasladado al Hospital, donde murió.

Dice el señor presidente de la Diputación, en vista de este doloroso hecho, que él se compromete a lo único a que puede comprometerse, o sea a que esto no se repita y a que ningún enfermo recluido en la celda del cuartel de Miqueletes carezca de asistencia facultativa.

Y ya que lo ocurrido no tiene remedio, y nadie tenga en ello responsabilidades exigibles, hemos de conformarnos con la promesa del señor Añbarro y con la satisfacción de saber que no han sido baldías nuestras observaciones del día pasado.

Máquinas de escribir de ocasión

de diferentes marcas, grandes y portátiles, procedentes de cambio. Aplazos, desde 25 mesetas mensuales. Taller de reparaciones. Remington Vega.-Fuenterrabía.-Telf. 14-0-48

SECRETAS - PIEL - VÍAS URINARIAS

Dr. J. SFNRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 14 y de 4 a 7

SAN MARTIN. 52. 1.º izqda.—Telf. 4-32-42

Juan Larre

NARIZ-GARGANTA-OÍDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34. 3.º :: Teléfono 4-26-48

Se liquida una partida</h2

Asuntos pesqueros

Los obreros del mar sostienen su punto de vista

Recibimos la siguiente nota:

La Directiva del Sindicato "La Unión", firme en todas sus manifestaciones publicadas en el diario LA VOZ DE GUIPUZCOA del día 21 del corriente, se apresta a rebatir, con serenidad, los argumentos que en su escrito expone el señor presidente de la Asociación de Armadores de Pasajes.

Vamos a puntualizar, sin extendernos demasiado, los diversos aspectos de la réplica en cuestión.

"La Voz de Cantabria" (no "El Cantábrico", como dice don Celestino de la Cruz), publicó la decisión de los armadores de Santander, en una entrevista tenida con un redactor del citado periódico, de amarrar las parejas por carencia de pesca.

Este último argumento es completamente "infantil", pues si las parejas de Pasajes logran extraer de las entrañas del Océano la riqueza que éste encierra, también les sería factible a las de la vecina playa la realización de la misma empresa.

Cierto es que durante varios años los obreros del mar han venido cobrando religiosamente sus salarios sin formular ninguna reclamación por el exceso de horas, etc.; pero no es menos cierto que estos trabajadores han despertado de su letargo, y dándose cuenta de que los armadores estaban al margen de la ley, reflexionan, se constituyen, fundan su Sindicato y reclaman lo que por derecho les corresponde y lo que el artículo 55 del Código de Trabajo les concede.

No ignorará don Celestino de la Cruz que el pleito entablado entre armadores y fogoneros en la capital de la Montaña fué sometido al fallo del señor García Caneja, gobernador civil de la provincia, con la cláusula de que dicho fallo sería acatado en toda su integridad por las dos partes litigantes.

Todos sabemos la decisión adoptada por tan caballerosa autoridad, y todos sabemos también "que la intransigencia de los patronos" dió al traste con el laudo dictado, haciendo caso omiso de lo convenido y amarrando las rarejas, como decíamos en nuestra crónica anterior, pretextando la carencia de pesca.

La reunión de la Junta Consultiva de Navegación y Pesca, celebrada en Madrid el día 13 del corriente (y no el 14, como afirma el articulista), fué en extremo hostil a la representación obrera, según leímos también en LA VOZ DE GUIPUZCOA, y según nos lo ha confirmado el representante de los puertos del Cantábrico, don Bruno Alonso.

Sostenemos nuestro criterio de que en las parejas grandes el consumo es de 17 a 20 mil pesetas mensuales (y lo demostramos con números), y sostengamos también que el balance de fin de año arroja pingües beneficios. ¿Ilusión? Creemos que no. Nosotros que vemos en la práctica lo que teóricamente no es dable apreciar, observamos que de día en día la flota pesquera va aumentando, que el que tiene una pareja quiere dos, que el que tiene dos quiere tres, y así sucesivamente.

Ambiciones muy humanas, fenómeno que ocurre no en este puerto de Pasajes, sino en todos; lógica, "que el negocio es ruinoso".

Otro punto muy importante puesto a discusión es el de las parejas grandes, que, como decíamos en nuestra crónica anterior, era de un 75 por 100. No nos negará don Celestino de la Cruz que las llamadas parejas menores grandes, como él las clasifica, realizan sus faenas de pesca a la misma distancia que las primeras mencionadas, y por consiguiente al equipararlas a éstas últimas, darán un rendimiento casi igual que el obtenido por las parejas grandes.

Las nuevas parejas últimamente adquiridas por el armador don Julio Ciganda, cuyo coste asciende a 900.000 pesetas, como indica el articulista, han llegado a pescar durante el mes de septiembre muy cerca de 50.000 pesetas, y este mes llegarán a las 40.000, según datos que poseemos hasta el día de hoy.

No queremos contestar a varios extremos del artículo escrito por el señor Celestino de la Cruz, para no incurrir en alguna ligereza, propia del nerviosismo que nos causa tanta inexactitud, y preferimos pecar de benévolos que no de incorreto.

Como punto final hemos de hacer constar que si nuestra dicsión de contestar a ese señor armador de Santander hubiese sido sometida al criterio de una Asamblea, tenemos la convicción plena de que dicha Asamblea hubiera otorgado un voto de confianza a la Directiva para contestar debida y ampliamente a ese señor patrono en términos más duros, pero a la vez más convincentes, saliéndonos de los límites de la corrección que a todo trance y pro-cultura queremos evitar.

Aceptamos el ofrecimiento del señor Celestino de la Cruz, y el Sindicato "La Unión" se hará cargo de la administración de sus dos parejas, sin la remuneración asignada de 3.000 pesetas que ofrece dicho armador, comprometiéndonos a abonar a dicho señor las pérdidas que haya mensualmente repartiendo en cambio a partes iguales las utilidades que se obtengan.

Dentro de esta atracción de pescadores existen elementos (no extraños), que ven las cosas con tanta claridad como las pude ver el presidente de la Asociación de Armadores.

Don Celestino de la Cruz tiene la palabra.

Por el Sindicato "La Unión": La Directiva

¡NOVIOS!

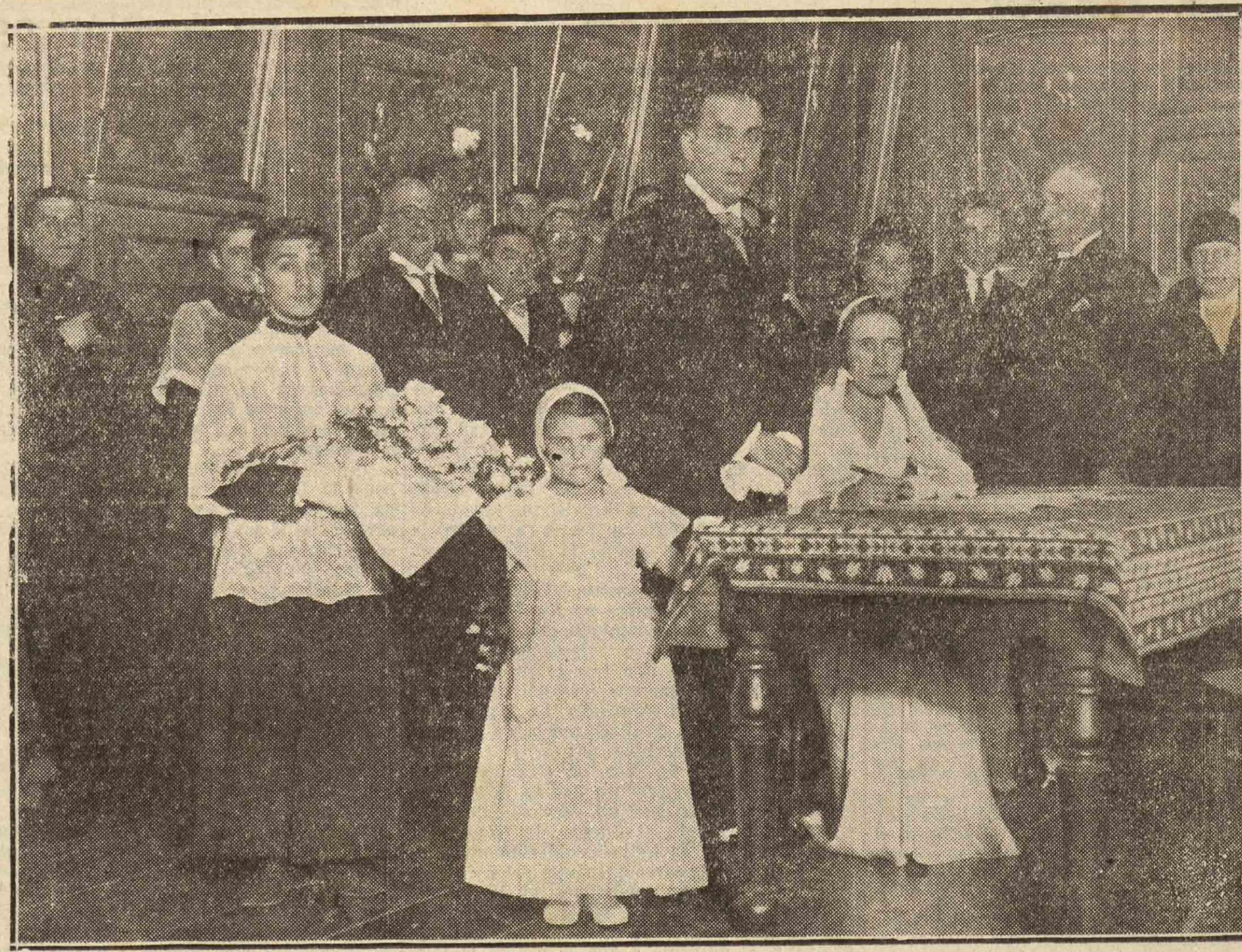
No comprar muebles sin consultar precios en «LA AMUEBLADORA DE GROS». Siempre es la casa que más barato vende.

PASEO DE COLON, 9 :: Telf. 1-30-95

Estampación en oro o plata sobre papel, tela o piel en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

HOGARES NUEVOS

LASTAGARAY - USANDIZAGA



La encantadora señorita Ana Mari Usandizaga y don Julio Lastagaray, firmando el acta de su matrimonio en la sacristía de la iglesia parroquial de Santa María. (Foto Guerequiz).

A las cinco de la tarde contrajeron ayer matrimonial enlace en la iglesia parroquial de Santa María, la encantadora señorita Ana Mari Usandizaga, hija de nuestro particular y estimado amigo don Carlos, con el distinguido joven don Julio Lastagaray.

La novia, que realzaba su natural belleza con un precioso traje blanco, entró en el templo artísticamente engalanado con profusión de plantas y luces a los acordes de una marcha nupcial y del brazo de su padre y padrino. El novio, de rigurosa etiqueta, daba el suyo a doña Josefa de Lastagaray, madrina de la ceremonia. Llevó

la cola la preciosa niña Ana Mari Usandizaga y Beguiristain.

El párroco don Agustín Embil, que bendijo la unión, dirigió a los contrayentes una sentida y elocuente plática.

Firmaron el acta matrimonial como testigos por parte de la novia, sus hermanos don Ramón, don Manuel y don Ignacio, y por la del novio don Juan, don Alfonso y don Rafael Lastagaray.

Terminada la ceremonia religiosa, los novios e invitados se trasladaron al hotel Continental, donde fué servido un espléndido refresco.

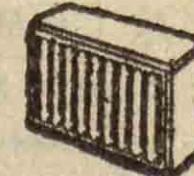
Recordamos haber visto entre los asistentes al acto, a los señores, señoritas y señoras de Múgica, Lastagaray, Usandizaga, Laffitte, Caballero, Usabiaga, Vasallo, Molina, Abrisqueta, Luzuriaga, Pacola, Bizarro, Soraluce, Elío, Brisac, Elsegui, Beguiristain, Ciriza, Del Rey, Williams, Vega, Smith, Elvira, Millán de Astray, Romero, Balda, Aguirrebengoa, Arrillaga, Mendoza, Orbea, Altuna, Valdecilla, Gutiérrez, Lizasoain, Machimbarrena, etc.

Los novios salieron de viaje con dirección a diversas capitales de España y del extranjero.



EL RECEPTOR RADIO QUE HA
CONQUISTADO TODO EL MUNDO
TELEFUNKEN 40

Recibe todas las emisoras europeas, con selector de estaciones, sin antena exterior.



Con el altavoz de membrana plegada Arcofón, conseguirá el máximo rendimiento.



TELEFUNKEN
A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.

De venta en PORTAL Y MORO
Buen Pastor, 1 - San Sebastián



EN EL VICTORIA EUGENIA

La compañía de ópera.—Conforme a lo ya anunciado, el día 20 del actual debutará en este teatro una compañía de ópera, en la que figura el divo Hipólito Lázaro.

He aquí la lista de la compañía:

Maestros director y concertador: Vicente Petri y José Balcells.

Director de escena: Pedro Serra.

Soprano ligera: Pilar Duarmig.

Soprano dramática: Josefina Blanch.

Otra soprano: Josefina Tormo.

Mezzosoprano: María Valverde.

Tenores: Hipólito Lázaro, Ricardo Blanco y Mario Seretti.

Barítonos: Ricardo Fuste, Ramón Fiquier y Francisco Latorre.

Bajos: Joaquín Alsina, Manuel Montani y Francisco Calvo.

Sastrería: Malatesta.

Decorado: Valera y Zabala.

Coros de la Sociedad de coristas de Cataluña.

Gran orquesta del Sindicato Musical de Cataluña y de la Sociedad Orquestal de San Sebastián.

Repertorio de la compañía: «El Trovador», «Bohème», «Favorita», «Lucía», «El barbero de Sevilla», «Rigoletto» y «Tosca».

ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS
(SIN ALCOHOL)

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado
SULFURETO
CABALLERO

25 de Octubre

La vida en Vizcaya

Opina el señor Gandarias que no se verificarán las elecciones

En la cárcel de Bilbao hay muchos detenidos gubernativos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 24.
LAS VACANTES EN LA JUNTA DE LA PLAZA DE TOROS

Hace bastante tiempo que don Félix Rodríguez dimitió, por carta, su cargo de vocal de la junta administrativa de la plaza de toros y no la ha retirado a pesar de las gestiones que para ello se hicieron. Funda la dimisión en sus muchas ocupaciones, pero parece que el motivo es que estima que los cargos de la junta administrativa deben de ser renovables.

Con esta dimisión son tres las vacantes que existen ya en la junta administrativa de referencia.

SENTENCIA ABSOLUTORIA

El Tribunal de la sección primera de la Audiencia, ha dictado sentencia en la causa que por injurias y en virtud de querella del Colegio de Veterinarios se siguió contra el veterinario don Santiago Zaldúa, por la publicación de varios escritos.

La sentencia absuelve libremente al señor Zaldúa.

VISITA DE INSPECCIÓN

El capitán general de la región señor Fernández Pérez, recibió hoy por la mañana varias visitas en el hotel de Inglaterra, donde se hospedaba. Después revisó las fuerzas de Artillería y por la tarde marchó a revisar la guarnición de Santofé.

NO SE CELEBRARAN ELECCIONES?

Un periodista habló en la calle con don Juan Tomás Gandarias, que acaba de regresar de Madrid y le preguntó—entre otras cosas—qué opinión tenía acerca de las elecciones legislativas. El señor Gandarias le contestó que no se celebrarían en mucho tiempo y le añadió que temía tal seguridad de ello que no iba a preparar su distrito.

LOS DETENIDOS POR DELITOS POLÍTICOS Y SOCIALES

Se encuentran detenidos en la cárcel de Larrinaga muchos de los supuestos complicados en los sucesos del día en que se celebró el mitin de la U. M. N. y también otros por supuestos manejos políticos. La mayoría de estos detenidos, que son treinta, se encuentran a disposición de la Dirección general de Seguridad.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

En las obras de saneamiento que se realizan en la calle de María Díaz de Haro, el obrero Feliciano González, de 23 años, recibió un golpe en la cabeza y resultó con una herida de pronóstico grave.

DOS ATROPELOS

En el campo de Volantín fué arrollada por un automóvil la niña de cuatro años Juan Unanue y resultó con lesiones de pronóstico reservado en la cabeza y en el brazo izquierdo.

En la estación de Achuri fué arrollado por una máquina que efectuaba maniobras, Gabriel Altocillo, de 29 años, y resultó con varias lesiones de pronóstico reservado.

RACHA DE ROBOS

En estos últimos días se han cometido en Guecho varios robos. Uno ha sido en la Administración de Correos, donde los ladrones se llevaron cuatrocientas pesetas otro en una tienda de comestibles donde se llevaron varios géneros y un reloj de pared; otro en una casa particular, de donde desaparecieron ronas y otros efectos. Y otro en la iglesia parroquial de las Arenas, donde fueron forzados los cepillos.

Doctor ORTEGA
Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
ALFONSO VIII, 7 :: - - - Teléfono 1-08-77

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43 - Tel. 1-27-60

DENTISTA

V. Sáenz de Viquera
Vergara, 4. - Consultas de 9 a 1 y de 3 a 8
Taller especializado Camino 6 Telf. 12 800

Sarna (Roña)

Sin baño, la cura rápidamente. Antisárco Martí.
Venta en farmacias y Parlamento, 17. - BARCELONA.

G CLEMENTE MUGICA

VIAS URINARIAS
Consultas de tres a seis
PRIM, 27, segundo. :: Teléfono 14-8-09

La Voz de Guipúzcoa

15 gana 7

UN VIAJE POR RUSIA**Millones de rusos esperan recobrar sus derechos civiles**

Por Eugène Lyons

Millones de rusos, que hoy carecen del voto electoral y que han tenido que sufrir las privaciones ciudadanas, consecuencia de ello, tienen hoy la esperanza de recuperar sus derechos civiles, que es lo mismo que volver a tener el derecho al trabajo y el derecho a tener un pedazo de pan.

La nueva ley electoral

En consideración a las nuevas elecciones en los Soviets, se ha anunciado una nueva ley electoral: contiene ésta una disposición más clara del derecho a votar que la hasta ahora vigente. Persigue especialmente la finalidad de frenar un tanto el celo exagerado de algunas autoridades de provincias, que en los últimos años y bajo cualquier pretexto, enviaban a muchos miles de ciudadanos al montón formado por los que no tienen derecho al voto.

Muchos grupos del pueblo, que hasta ahora en su mayoría carecían del derecho a votar, vuelven a recobrarlo:

Primer. Labradores, que se hallan en la frontera peligrosa entre «kulaks» y los respetables miembros de la sociedad soviética, son protegidos con especial esplendor; se quiere evitar los ataques de los llamados medio labradores. Por lo tanto, de ahora en adelante, aquellos labradores que trabajan en la ciudad como obreros de estación y toman un labriego que durante ese tiempo trabaja en sus propias labores, no serán considerados como «explotadores del obrero». También aquellos labradores que venden los frutos de sus campos en los mercados particulares no descienden por ello a la categoría de comerciantes. Y así, hay una serie de disposiciones análogas.

Segundo. Los miembros de la familia de un individuo que carezca del derecho electoral no perderán ese derecho, a no ser que se encuentren en un estado de dependencia económica con su pariente sin derecho a votar. La nueva ley quiere proteger en general, a los hijos mayores, de las culpas de sus padres. Aún cuando vivan con éstos, no perderán en el futuro su derecho electoral, si se pueden mantener por sí mismos.

Tercero. Aquellos que en la guerra civil sirvieron en los ejércitos contrarrevolucionarios no perderán su derecho electoral si ingresaron forzosamente en los ejércitos blancos. Y todos los generales y oficiales blancos disfrutarán del derecho electoral si más tarde pasaron a prestar servicio en los ejércitos rojos.

Cuarto. En el pasado perdieron muchos miles de personas el derecho al voto porque vivían de los intereses de sus ganancias en la lotería o de los de los ahorros en los Bancos soviéticos, etc. Ahora será otra cosa. También aquellas personas que sin trabajar viven de sumas que perciben por seguros, pensiones o regalos, que reciben del extranjero, no perderán por ello su derecho electoral.

Quinto. También a los elementos religiosos se les hacen concesiones. Los obreros técnicos y administrativos de las iglesias cantantes de coro, organistas, campaneros, etcétera—tienen derecho a voto con arreglo a la nueva ley electoral. Los presbiteros, en cambio, continúan privados de ese derecho.

Sexto. Una interesante innovación es la extensión del derecho al voto a los proletarios extranjeros que viven en la Unión Soviética. Algunos miles de alemanes, americanos y otros extranjeros que trabajan en las industrias soviéticas obtendrán el derecho a votar. Los empleados de oficinas, ingenieros y otros especialistas tendrán también el mismo derecho a votar, si no explotan a los obreros y pueden demostrar su completa fidelidad para el Gobierno soviético.

Estas disposiciones y otras muchas más han despertado en los «Lischentzi» (los privados del derecho electoral) la esperanza de volver a tener el goce completo de sus derechos civiles, pues no se trata únicamente de un privilegio político. Para las familias despojadas de esos derechos supone muy a menudo cuestión de vida o muerte. Con la pérdida del derecho electoral se

pierde también el derecho de pertenecer a los gremios, a carecer de tarjetas de pan, a no poder ingresar en los establecimientos docentes, y el hombre o la mujer privados de ese derecho son, además, considerados como «clases enemigas».

¿Quiénes quedan sin derecho electoral? ::

Se denominan clases enemigas a los antiguos propietarios de haciendas, obreros de las asociaciones religiosas, aristócratas, comerciantes, etc. La nueva ley sigue excluyendo del derecho electoral a los funcionarios y agentes de la antigua Policía, gendarmes, detectives y todas aquellas otras personas que directa o indirectamente estaban también en relación con las antiguas corporaciones de la policía, gendarmería, prisiones durante el régimen del zar, o aquellas que estaban también en relación con los gobiernos contrarrevolucionarios: jefes de sección en los ministerios, gobernadores y sus funcionarios, todos los antiguos empleados de prisones, miembros de la familia imperial y jefes de la nobleza de provincia.

De todas suertes, una importante disposición permite la rehabilitación política de todas aquellas personas, comprendidos también los presbiteros y aristócratas, que puedan probar haber realizado durante cinco años consecutivos un trabajo social útil y permanecido fieles a los Soviets.

Quizás la disposición más importante de la nueva ley es la que ordena que la pérdida de derecho electoral sólo podrá ser dictada a base de documentos. Con tal disposición se evitan las arbitrariedades de los funcionarios electorales, que en el pasado privaron a miles de personas del derecho electoral solamente a base de rumores vagos, procedentes, las más de las veces, de odios o venganzas personales.

El Congreso soviético panruso

El Congreso soviético panruso, convocado por el Comité Ejecutivo Central—según la Constitución, la más alta Corporación gubernamental del país—, tendrá lugar el día 23 de febrero de 1931.

Las elecciones soviéticas para las ciudades y pueblos, de las que resultará el Congreso soviético panruso, comenzarán ya en diciembre. Los delegados de estos soviets locales se reunirán en enero en Congresos provinciales del mismo modo que los soviets de las diferentes repúblicas que forman juntas la Unión Soviética. Estos soviets elegirán después sus representantes para el Congreso nacional.

El Congreso panruso durará solamente diez a quince días, disolviéndose después. Dicho Congreso elegirá el Comité Ejecutivo Central y dictará diversas disposiciones que constituirán las normas de la política futura.

Los jefes soviéticos preven en las próximas elecciones una movilización de las fuerzas del pueblo para el apoyo de la política del Gobierno, y por tal motivo les conceden una especialísima importancia. Diez mil reuniones se celebrarán en toda la Unión Soviética. Estas reuniones, en las que los delegados informarán sobre el resultado de su gestión, constituyen los preliminares de las elecciones.

La votación secreta de los países democráticos es desconocida aquí. La elección tiene lugar en grandes reuniones electorales y el voto se da levantando la mano. Como el partido comunista representa la única organización política legal, no existen listas de oposición. Los enemigos privados de la política oficial son enviados, no obstante, a los pequeños soviets, y los candidatos que personalmente no son gratos, sufren no pocas veces una derrota.

El momento más culminante de las elecciones para la población lo constituye la fijación de las listas electorales. Se lucha por su derecho electoral, que significa el derecho a la vida, y con arreglo a la nueva ley esta lucha significará una victoria para muchos miles de personas. (United Press.)

Teatro del Príncipe Hoy, sábado, tres sesiones cinematográficas

Estreno de CELEBRE PROCESO por Isabel Jeans
Por la noche, doble, con "LOS LOBOS DEL FAR WEST"

TEATRO VICTORIA EUGENIA OPERA HIPOLITO LAZARO

CUATRO FUNCIONES DE TARDE, del 30 de octubre al 2 de noviembre

HAY ABIERTO UN ABONO A LAS CUATRO FUNCIONES, DE LAS CUALES CANTARA TRES EL DIVO DE LOS DIVOS

Pida en taquilla condiciones de abono

Información de Navarra

La Diputación foral pide que quede en suspenso una R. O.

Por su parte un Ayuntamiento ha formulado una reclamación

(POR TELEFONO)

Pamplona, 24.

LOS CERTIFICADOS MÉDICOS

La Diputación foral, después de oído el Consejo foral administrativo de la provincia, ha acordado estimar que la R. O. circulada de 31 de julio último que dispuso la elevación del importe de los certificados médicos, para atender con el exceso al sostenimiento de la Previsión médica, resultaba atentatoria al régimen privativo foral, y por ello ha entablado gestiones con el Colegio Médico para encontrar una fórmula con la cual aun no aplicándose la citada disposición en Navarra puedan encontrar los médicos de la provincia los beneficios que les concedía la citada disposición del Gobierno. En vista de todo esto la Diputación ha elevado una instancia al Ministerio de la Gobernación suplicando que quede en suspenso la aplicación de dicha R. O. en Navarra hasta que se dicte una disposición especial de acuerdo con la Diputación foral que disponga la cuantía del importe del certificado médico en la provincia, y que mientras se llega a esto se expidan los certificados médicos en la misma forma que se hacía hasta el 31 de julio.

UNA RECLAMACIÓN MUNICIPAL

El Ayuntamiento de Urdiain ha presentado una reclamación por no haberle entregado este año el distrito foral el acostumbrado aprovechamiento de leña del monte Urbaza.

VISITA DE INSPECCIÓN

Ha llegado el inspector general de la Guardia civil para visitar los servicios del Cuerpo en la provincia.

EL CARICATURISTA "BON"

Ha llegado a Pamplona el célebre caricaturista "Bon" y ha instalado su camión estudio ambulante en la plaza de la Constitución, obteniendo un gran éxito de curiosidad.

CONFERENCIA APLAZADA

El Círculo republicano ha recibido un telegrama del de Tudela dando cuenta de que se ha aplazado la conferencia que debía dar el próximo domingo en Tudela don Marcelino Domingo.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

De una casa en construcción de la Avenida de San Ignacio se cayó hoy el obrero Agustín Zugasti, de 21 años, resultando con intensa commoción cerebral y probable fractura de la base del cráneo.

El desgraciado obrero ingresó en el Hospital, siendo calificado su estado como de gravísimo.

UN ATROPELLO

Comunican de Tudela que en el kilómetro 60 de la carretera de Zaragoza un automóvil de la matrícula de Navarra guiado por Teodoro Arlegui, atropelló a la niña de nueve años Pilar Ruberte, natural de Borma, y la produjo lesiones de pronóstico reservado.

Dar a morir bien y barato

No hay establecimiento mejor que el bar "Euskalduna. Casa Melchor. (El rey de las guindillas).

CALLE DEL PRINCIPE, número 5**Se necesita**

bueno camarero y otra que sepa de cocina, para todo. Birmingham, C, 1.; de ocho a diez y de dos a cuatro.

Ocasión

Comedor Renacimiento español, arca con Agustina de Aragón, vendemos económicos. Birmingham, C, 1.; de 8 a 10 y de 2 a 4.

Se traspasa

lechería con muy buena clientela y vivienda, muy céntrica.

Informarán Birmingham, C, primero. De ocho y media a diez y de seis y media a ocho.

Casa de huéspedes

Se sirven comidas económicas. Antigua cocinera de Rodil.

PRINCIPE, 44, primero**iUn negocio!**

Traspaso droguería en buenas condiciones por no poder atender. Informes: T. Urteaga, Fuenterrabia, 37, 3.º, derecha; de una a cuatro.

Confitero

Se necesita un buen confitero para LEÓN, SANTA ANA, Núm. 24.—PEDRO GARCIA. Indiquen las casas donde han trabajado últimamente.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OÍDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PE



Figuras del fútbol

De René Petit, jugador del Real Unión, a D. Renato Petit, ingeniero - director del pantano de Yesa

Manuel Casanova, en "Mundo Gráfico", dibuja a René Petit en sus aspectos civil y deportista. Después de presentarlo al freno del personal técnico del pantano de Yesa y de escuchar su opinión acerca del porvenir agrícola de España, le recoge unas declaraciones relacionadas con el fútbol hispano.

René Petit, figura destacada del fútbol amateur, elemento guipuzcoano que ha pasado en triunfo el nombre del solar de sus amores y preferencias, es una institución. La nueva generación escucha recuerdos y anécdotas que a él se refieren y guarda para el rubicundo atleta verdadera veneración...

Muy posiblemente, mañana pasará por Atocha la figura de René Petit. Y ya que después de mucha preparación—y por deseo expreso de René—quedó sin celebrarse el homenaje que en la última temporada se organizó, damos hoy para honrarle publicidad a la información de Manuel Casanova, que dice así:

"René Petit, correcto deportista, jugador notable de fútbol, es, sin duda, famoso. Renato Petit, ingeniero del Estado español, director de las obras de construcción del pantano de Yesa, es, por el momento, desconocido para la mayoría de sus admiradores.

Recientemente hubo visita oficial a los trabajos hidráulicos que realiza la Confederación Hidrográfica del Ebro. El director general de Obras Públicas presidió la inauguración de los pantanos de Amós Salvador, en Rioja, y de Alloz, en Navarra, y entre uno y otro acto se detuvo en Yesa, donde se construye un embalse importantísimo, que al alimentar el Canal de las Bardenas, abrirá nuevos cauces a la expansión de la economía aragonesa.

Se dió, naturalmente, una comida fuerte. Y al final, como no pudiera prescindirse de los brindis, alguien, jugando el equívoco, afirmó que de allí en adelante René Petit debería ser llamado René Grand. Petit, contra lo que pudiera pensarse, es el apellido del famoso jugador de fútbol. Le abordamos. En trance de elegir, optaría, sin duda alguna, por ser solamente ingeniero.

—Quizá—nos dice—a los quince años no hubiese pensado así, aunque ya desde niño sentí gran predilección por las Matemáticas. Por ello estudié la carrera, y por ejercerla al aire libre—aquí asoma el espíritu del deportista—, la especialidad de ingeniero de Caminos.

Desde luego, a Renato Petit, incluido con este nombre en el escalafón de ingenieros del Estado, que cursó sus estudios en Madrid, terminándolos en el año 1924, lo que más le gusta de su profesión son las obras hidráulicas y sus aplicaciones.

—¿Qué obras lleva usted dirigidas como ingeniero?—le hemos preguntado, considerándolo en este nuevo aspecto de su vida.

—De escasa importancia, bastantes. De la importancia de la de Yesa, ninguna.

—Siente usted el problema de la transformación del secano a que tiende la realización del pantano de Yesa?

Y René—Renato—Petit, con sencillez, sin engolamiento de suficiencia adquirida de prisa, con expresión clara coloreada por el entusiasmo, nos contesta:

—Trabajo en ello con toda mi voluntad y afición, precisamente porque se trata de un gran problema. La presa del pantano de Yesa, de setenta metros de altura, embalsará 470 millones de metros cúbicos de agua en las épocas de invierno y primavera, con objeto de poder regar en verano una extensión de terreno de secano de 133.000 hectáreas.

El aumento de valor del terreno de secano al pasar a regadío es por si sólo suficiente para compensar ampliamente todos los gastos de construcción. Además de resolver con esta obra el problema del regadío, se establecerá a la salida del canal de las Bardenas una central hidroeléctrica capaz de producir 20.000 H. P.

El ingeniero habla, y habla documentadamente. De los problemas delicados que hasta ahora lleva resueltos la Confederación del Ebro de la gran valía de su director, don Manuel Lorenzo Pardo, de la competencia del ingeniero don Cornelio Arellano, de la capacidad de sus compañeros de trabajo, de la importancia del aspecto social de las obras...

Pero nosotros no sabemos resistir a la afrocción del fútbolista.

Y le interrumpimos:

—¿Qué opina usted del fútbol en España?

—Que si hubiese más disciplina sería el mejor fútbol del mundo.

—A cuántos equipos ha pertenecido usted?

—Al Racing de Irún, cuando era niño; al



RENE PETIT

también glorioso, que en los campos de fútbol fué maestro de juego y de caballería. Como triunfó por su talento en los "fields", triunfará en su carrera de ingeniero, más difícil y más práctica que el lanzamiento de un "penalty" o el remate de un centro.

Real Madrid, cuando era estudiante, y luego al Real Unión de Irún.

—Ha sido alguna vez profesional?

—No.

—Seguirá jugando al fútbol?

—Cree que no.

—¿Cuál es, a su juicio, el mejor equipo español de fútbol?

—Por su buena organización, el Barcelona.

—¿Qué opina usted del traslado de Zamora al Real Madrid?

—Que hace muy bien, ya que el futbolista profesional juega sin ninguna garantía para su porvenir.

Adoptamos una táctica de guerrilla, porque la facundia de René Petit, contemplando desde la altura el vaso del pantano, se prende ahora más fácilmente en su condición y en sus aficiones de ingeniero. Y hemos de contemporizar con este muchacho alto, fuerte, rubio, que se considera de Irún, "aunque casualmente nacido en el balneario de Dax", que lleva residendo en España toda la vida, y al que de los toros le gustan los toreros estilistas, "aunque los abronquen..."

Y accedemos a derivar la conversación:

—¿Qué opina usted del porvenir agrícola de España?

—El porvenir agrícola de España no tiene más remedio que ser grande. Es preciso para ello que continúen las Confederaciones y que se afronten las obras hidráulicas y de riego con energía y rapidez, por ser, a mi juicio, las que más riqueza crean. Como también creo necesario que los capitales particulares se movilicen más que hasta la fecha, por el bien suyo y del país...

De nuevo tomamos la iniciativa:

—¿Qué opina usted del porvenir futbolístico de España?

Este sí que se puede asegurar que será grande. Hay facultades extraordinarias y un entusiasmo enorme, que es todo lo que nos hace falta a los españoles—y lo recalca—, a los españoles para progresar."

Salón Miramar Hoy, sábado, ESTRENO EXTRAORDINARIO

"HIJAS DE EVA" por ANNY ONDRA

Por la noche, doble, con "El lobo del Wall Street", creación de George Bancroft.

AMAS DE CASA

Pueden entretenerse y aumentar el confort de su habitación confeccionando una mullida, fuerte y bonita ALFOMBRA a la medida que necesite y a su gusto.

"LA VILLA DE BRUSELAS"

AVENIDA, 38, le enseñará si no sabe hacerla proporcionándole todos los materiales necesarios.

Solamente en

"LA VILLA DE BRUSELAS"

encontrará el mayor surtido en dibujos y el mayor colorido en lanas.

AVENIDA, 38.

SAN SEBASTIAN

Teléfono 11.533.

Pastillas

COMPOSICIÓN
Ardicar leche .. cinco cítricos; extracto regaliz, cinco cítricos; extracto diosdado, tres mililitros; extracto media vaca, tres mililitros; Gomérol, cinco mililitros; extracto mentoanizado, cantidad suficiente para una pastilla.



Aspaime

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATE SUS CAUSAS
Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

natales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sókatarg, manda gratis una caja muestra de "Pastillas Aspame" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro e sobre franqueado con dos céntimos.

Urumea, Bidasoa..?

Real Sociedad - Real Unión!... Choque lleno de magnífica virilidad, exenta de brutalidades; lucha energética, ruda; lucha titánica desde aquellos añorados tiempos de Mariano Arrate y Patricio Arabaolaza; de aquellos tiempos donde todo era dignidad, amor propio, deportivismo, alma, donde el hombre en cada jugada ponía de manifiesto un corazón muy grande, aquel corazón hispano, cerebro de un fútbol sencillo, desnudo, potente, exento de toda técnica, pero bravo, muy bravo, que no reconoció fronteras ni retrocedió ante las mayores dificultades; aquel fútbol desmelenado, macho, que allá en Amberes abatió el poderío de fantásticas naciones netamente superiores en técnica, pero carentes de aquel corazón tan grande, tan nuestro...

Real Unión - Real Sociedad!... Nuestro fútbol ha evolucionado; redomina el malabarismo, se bordan jugadas de rara precisión; han surgido nuevos jugadores, artistas maravillosos del balón... De aquel fútbol terco, viril, rudo, que no cedió ante los malabarismos más refinados, no queda sino un resollo, un eco lejano que se extingue derrotado por la técnica moderna importada del centro de Europa. Pero en ocasión de este magnífico choque que hoy como ayer y como mañana apasiona en su grado máximo a la afición guipuzcoana cobijada bajo dos emblemas, ese resollo resurge potente, despiertase de su letargo aquel "ciclón" ambarino que esculpió la gesta más gloriosa de nuestra historia balompédica. Hombreras nuevas, técnica depurada, pero siempre con aquel sello característico que nos legara la colosal pareja de zagueros formada por Carrasco y Arrate, potente dique de la causa blanquiazul ante el cual se estrellaron una y mil veces líneas delanteras de inimitable habilidad y certeza en el chut... Aquella imponente línea media irunesa integrada por Gómez, René - Eguizábal (¡fuera gorros!) que por sí sola bastaba para contener el empuje arrollador de los atacantes más audaces y para arrastrar al triunfo a una línea delantera... Nuestro fútbol ha evolucionado, es cierto; pero, afortunadamente, todavía queda "algo" de aquel de hace unos años, terco, viril, de corazón, de aquel corazón derrochado tan generosamente una y mil veces... Jacobo D. Portes.

Real Golf Club

SUSPENSION DEL CAMPEONATO DE NEÓFITOS

Ante la persistencia del mal tiempo y siendo imposible practicar en algunos "greens", el Comité ha tomado el buen acuerdo de suspender hasta ocasión más propicia el campeonato de neófitos que, disputándose dos copas donadas por don Ramón Irazusta, debía jugarse hoy y mañana.

La celebración se anunciará oportunamente y con la debida antelación, en estas mismas columnas y en la tablilla oficial del club.

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :: Teléfono 1-18-00

FABRICA DE IMPERMEABLES

PETIT PARIS

Urbieta, 39

SANCHEZ

En trincheras e impermeables
piel de elefante para señoras y gabanes

cauchulados
formidable stock

A medida,
en seis horas



NI SALDOS,
NI SUCURSALES,
NI INTERMEDIARIOS

25 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

Ecos de todas partes

Sharkey desafía oficialmente a Schmeling para el título mundial de todos los pesos

Quiénes jugarán el torneo de la III Liga. - De ciclismo

EL REAL UNION GANARA...

Según profetiza «Karag», quien razona (?) así sus pronósticos: «Es de más fácil pronóstico el de San Sebastián. La Real Sociedad posee un equipo flojo y constituirá una sorpresa el triunfar sobre los iruneses, quienes, sin estar en espléndidas condiciones, están como su clase hace esperar.»

En la región guipuzcoana, resulta tan interesante, además del partido de los dos «reales», el de Las Gaunas, porque allí se decidirá probablemente uno de los puestos de calificación para el campeonato nacional. El papel da al LOGROÑO por jugar en su casa y por su triunfo neto sobre la Real Sociedad, que acaba de empatar en el campo de los tolosanos.»

EL CAMPEONATO DE LA TERCERA DIVISIÓN DE LA LIGA

Aprobada por el último Comité nacional la propuesta de la ponencia sobre los grupos que disputarán el campeonato de la tercera división de la Liga, éstos quedan así formados:

Primer grupo: Celta de Vigo, Racing de El Ferrol, Gijón F. C., Stadium de Avilés, Real Valladolid, Cultural de León, Racing de Madrid y Deportivo Nacional.

Segundo grupo: Baracaldo F. C., Sestao F. C., Deportivo Logroño, Tolosa F. C., Unión de Astillero, Osasuna de Pamplona, Real Zaragoza y Patria de Aragón.

Tercer grupo: Sabadell F. C., Júpiter F. C., Badalona F. C., Gimnástico de Valencia, Levante F. C., Cartagena F. C., Recreativo de Huelva y Malagueño F. C.

Por lo que respecta a este último grupo, y aunque los Clubs que figuran inscritos tienen todavía el derecho de retirarse de la competición proyectada, los directivos nacionales estudian una fórmula de acoplamiento que evite hasta donde sean posibles encuentros semifinales y finales—los largos desplazamientos que impone esta agrupación geográfica, tan poco acertada.

EL MADRID, A SEVILLA

Los días 1 y 2 de noviembre jugará el Madrid en Sevilla contra el titular. El equipo blanco será éste:

Vidal; Torregrosa, Quesada; Prats, Esparraga, Peña; Lazcano, Triana, Rubio, García y L. Olaso.

Y EL ATHLETIC, TAMBIÉN

El Athletic jugará los mismos días contra el Betis. Desconocemos cuál será la alineación de los atléticos. Parece que llevarán su mejor equipo.

Puede apreciarse que prosigue encarnizada la guerra, la enemistad entre los irreconciliables del Sevilla y del Betis.

LA PROPAGANDA DE JEFF DICKSON

El promotor francóamericano Jeff Dickson, actualmente en Barcelona, ha dicho en una de sus recientes declaraciones que los pesos fuertes Primo Carnera y Paulino Uzcudún llegarían a la ciudad de los condes el día 8 del próximo noviembre.

Dickson ha dicho también que importará de Italia los hombres que habrán de preparar al gigante italiano, en vista de las dificultades que se encuentran en nuestro país para hallar hombres de suficiente cuerpo para resistir los porrazos del popular mastodonte.

¿LOGAN SE RETIRA?

El filipino, acongojado por la desgracia de Gabiola, se halla en un estado nervioso enorme, hasta el extremo de que ha dicho que quería retirarse del pugilato. Por otra parte dicen de Barcelona que el manager de Brown, Lumianski, le ha hecho propuestas para que se agregue a su cuadra, con objeto de actuar en los Estados Unidos. Y Logan se ha mostrado propicio.

RICARDO MONTERO NO PARTICIPARA EN EL CAMPEONATO NACIONAL

Ha quedado cerrado el plazo de admisión de las inscripciones de los corredores calificados para tomar parte en el campeonato de España, fondo, en carretera, que sobre el recorrido de 150 kilómetros, según la fórmula contra reloj, se ha de disputar el domingo en Barcelona. De los 27 corredores que tenían derecho a disputar el título de campeón sólo se han inscrito los diez siguientes:

Luciano Montero, de Irún; Mariano Cañardó, de Barcelona; Telmo García, Fernando Padilla, Francisco Llana y Saturnino Alonso, de Madrid; José María Sans y Vicente Albiñana, de Reus; Juan Matéu, de Alcoy, y Eusebio Matista, de Alcoy.

Ricardo Montero ha anunciado su «forfait», pero no ha especificado los motivos de su abstención en tan importante prueba.

LA SUBIDA DE NAVACERRADA

Relación de corredores inscritos para el Concurso de Subida al Puerto de Navacerrada el domingo próximo, bajo la organización del Real Moto Club de España.

J. Reguant, sobre «Calthorpe». B. Pasour («A. J. S.»). Z. Mateos («Scott»). J. Jarauta («Scott»). G. Parkinson («Velocette»).

M. Vildósola («Scott»). G. A. Martínez («Scott»). G. Prendes («Rudge»). C. Parkinson («Excelsior»). F. Blázquez («Scott»). E. O. Termin («Royal-Enfield»). L. Aranguena («Scott»). J. Miguel («Francis-Barnet»). X, 1 («X, 1»). X, 2 («X, 2»). X, 3 («Sunbeam»). X, 4 («X, 3»). X, 5 («X, 4»).

RESULTADOS DE BOXEO

El francés Drouhin, en Manchester, ha vencido por k. o. en la séptima vuelta al inglés Billy Hood. Esta es la sexta victoria consecutiva que Drouhin alcanza en Inglaterra.

En París, en la Sala Wagram, Alverel venció por puntos a Gavalda. En la misma velada, Hervi triunfó de Joe Mendiola, a los puntos. Landry venció por inferioridad manifiesta decretada por el árbitro, en el primer round, a Guegen. Y Dujardin puso k. o. Boueher, también en el primer asalto. Rollet venció por puntos a Vonner. Y Boileau hizo abandonar a Devevey en la vuelta séptima.

SHARKEY, DESAFIADOR

Jack Sharkey ha desafiado oficialmente a Max Schmeling para luchar por el título mundial de todas las categorías. Para el caso en que el teutón no aceptase el guante, Sharkey anuncia que no tendría inconveniente en medirse con Young Stribling, que acaba de hacer match nulo con K. O. Cristner.

EN ATOCHA

El equipo donostiarra parece va a tener la misma formación que el que se presentó en Tolosa, con la única posible modificación de que Ecenarro sustituya a Garmendia en el extremo izquierdo de la línea delantera. El extremo titular se encuentra un poco resentido de un tobillo y si no se encuentra mañana totalmente restablecido, será Boni quien le sustituya.

Esta es la impresión que hemos recogido del entrenador realista, que, como ya anticipamos, ha entrenado estos días a los jugadores donostiarra, para decidir la formación del equipo que ha de actuar el domingo.

El partido comenzará a las tres y cuarto de la tarde y durante el mismo se facilitarán al público, por medio de alta-voz, detalles del desarrollo del importante encuentro de campeonato Logroño-Tolosa, que tan ta expectación ha despertado.

De la cultura de la afición que esté presente en Atocha, se espera que, en los momentos oportunos para ello (antes del intermedio y al final del partido) permita que, como se viene haciendo en la mayoría de los campos de fútbol de España, se utilicen los alta-voz para aquellos servicios de publicidad que la Real Sociedad tiene contratados y que son, precisamente, los que, a su vez, suministran los elementos necesarios para que pueda sostenerse un servicio de información, que tan buena acogida ha merecido por parte del público y que de otra manera, se vería obligado a suprimir el Club donostiarra.

EN LARZABAL

Crece por momentos el interés del parti-

do a ventilarse el próximo domingo por la mañana en Larzabal, y que a juzgar por la totalidad de augurios promete resultar magnífico.

Habiendo accedido el C. A. Osasuna a la petición de los renterianos, ventilarán los dos puntos en formidable pugna en partido mañanero. Será un magno «vermouth» del futuro plato de Atocha, pues si bien reina grandioso interés por presenciar el de las dos «reales» son incontables los que se han dado cita para las once de la mañana en Larzabal por conceder acaso mayor importancia al encuentro entre «rojillos» y «euzkaldunistas».

Parece que los «osasunistas» son atraíentes en todas sus actuaciones por la cantidad de entusiasmo que aportan en todos ellas, pero esta vez se han de encontrar frente a los renterianos en los cuales se vislumbran grandes ansias de vencer y que por circunstancias desconocidas hánse trocado en risueñas esperanzas que no tratan de reservar en sus conversaciones.

No obstante prosigue la reserva con relación a la forma en que han de alinearse los «euzkaldunistas», pero a pesar de ello hemos podido convencernos que una de las causas influyentes es la certeza de los rumores que se propagan relacionados con la alineación de una figura que en la pasada temporada brilló en todo su esplendor, y que parece va a reaparecer.

Sabemos que el Osasuna dándose cuenta de la enorme importancia que encierra para su clasificación el conseguir los dos puntos que se ventilan, formará su equipo completo. ¿Pero será capaz la delantera de forzar la defensa blanqui-roja en caso de confirmarse el rumor apuntado?

¡ASOMBROSO!

a los precios que vende las prendas la fábrica de impermeables

“EL GRAN MUNDO”

Abrigos cuero, de

250 a 140 pesetas

y los de

200 a 100 pesetas

Impermeables de cuero ingleses para caballero y señorita, de

95 a 45 pesetas

Gabardinas lana tres telas, de

150 a 70 pesetas

Las mismas, dos telas, de

125 a 58 pesetas

Trincheras tornasoles, hilo y seda, de

150 a 70 pesetas

Trincheras mezcla de hilo, lavables, de

95 a 45 pesetas

Trinchera muy fuerte, de

65 a 30 pesetas

Impermeables plumas, telas inglesas lavables, caballero y señorita, de

40 a 18 pesetas

Impermeables transparentes señorita, de

80 a 45 pesetas

Impermeables pescadores señorita, aplicaciones de cuero o terciopelo, de

75 a 35 pesetas

Abrigos impermeables caballero y señorita, telas inglesas, de

95 a 45 pesetas

Cortes de pantalón

12 pesetas

Paraguas mezcla seda, de

20 a 10 pesetas

Forros de lana se adaptan a todas las prendas, sólo con colocar seis botones en el impermeable o trinchera que se quiera usar, de

30 a 14 pesetas

Gran surtido en impermeables para mucha agua y abrigos de paño para caballero a cualquier precio, liquidación verdadera por quitar el negocio.

Acudan pronto a comprar una prenda a mitad de precio; los géneros son de la mejor calidad

Hernani, 9



DEPORTE VASCO

La importancia del saque libre a mano

Una gran actuación de Antonio Salaverri en el Frontón Moderno

(Continuación)

Vamos a seguir con esto del saque libre, relacionándolo con el estado imperfecto de la costumbre establecida y con las futuras actuaciones del admirable Atano III.

LA COSTUMBRE ESTABLECIDA

Existe la costumbre, a mi juicio imperfecta, de permitir que el saqueador pueda botar más de una vez el saque y pueda botarlo en la misma raya que lo señala.

No ocurre lo primero en los demás sistemas de juego, pala, cesta o remonte, y tampoco, según mis noticias, se saca así, a más de un bote, en Miranda y en algunos pueblos de la Rioja, ni se sacaba en los antiguos frontones del Retiro madrileño y en el de Atocha donostiarra.

En el "Reglamento de Pelota y corredores de frontones" que tengo escrito y que espera la solicitud de las emoresas o de los pelotaris agrapados que reconocen su necesidad, y se dispongan a aceptarlo y a editarlo de su cuenta, dice al tratar de este capítulo: "El saque y el saqueador", que el saqueador, que será siempre el delantero, mientras no se establezca otra cosa, sacará al primer bote impulsor, sin poder recifilarlo aunque pique o haga un extraño en la losa o lugar del bote, y este lugar tendrá que ser siempre detrás de la raya designada para ello, pues tocando esta raya o dando delante de ella, se considerará falta.

No necesitamos defender demasiado este criterio. El saque, en cuanto al bote, debe coloarse en las mismas condiciones que el peloteo. En este peloteo no está permitido restar a más de un bote (a menos que así se consigne en partidos especiales) y también en el peloteo resulta falta si la pelota toca la chapa o raya del escás y del frontis, superior o inferior; y aun en el saque, si toca la raya de falta o tres veces la de pass, se considera tanto perdido. Es más: no debiera valer a mano más que dos pasas, como recuerdo haber visto jugar en Logroño o Méjico. Es decir, el saque no debe gozar demasiado trato de favor, y, tal como se está poniendo este saque con los grandes saqueadores que hoy tenemos, mejor será dificultarlo que favorecerlo. El saqueador inteligente puede elegir la losa o lugar donde bote el saque, cosa que no ocurre con el peloteo, en que la pelota puede botar y bota muchas veces, según su capricho y suerte, en una vena de losa, una juntura o una imperfección del pavimento.

EL PÚBLICO

Y refiriéndonos al campeón, todavía indiscutible, Atano III, el público que paga para que le den un espectáculo agradable y artístico, no debiera admitir los partidos de empresa con el saque libre que le es a Mariano tan favorable, no solo por su fuerza y variada colocación, sino por su muchas veces decisiva entrada a su tamaño, volea o bote en la entrega del saque, que suerte ésta y aquella que no hay, ni con mucho, quien la maneje con más gracia, soltura y efecto que el genial artista azcoitiano.

Y si su hermano Luciano es poco compañero, por la pesadez de sus movimientos y por su toque poco rápido, póngasele ayudado de zagueiros de más eficacia, que los hay bastantes, ya consagrados o no, como por ejemplo: Mondragonés, Artazo, Altuna, Mallavia, Chapasia, Chiquito de Mallavia, Uribe, Bareño (¿qué es de este zagueiro de tan buen servicio de izquierdo y derecha?) y alguno más.

El campeón debe sacar libre tan solo en casos de desafío por consentimiento o designación expresa de su contrincante o contrincantes, y en partidos a puerta cerrada o en abierta, en que el espectador sepa a qué va al frontón y a qué está expuesto.

Nada de añagazas y argucias para sostenerse en un pedestal todavía demasiado sólido o para justificar la intervención demasiado bien pagaña de Luciano, que hasta cierto punto—y siempre también en otros pelotaris lo hemos visto con simpatía y hasta con admiración—es noble y digno de respeto que un hermano, notable y requerido por los públicos, proteja a otro hermano en inferioridad de juego (caso Erdoza menor, en la cesta, Bezoñés en la pala, etc.); pero esta protección debe subsistir hasta cierto punto y mientras no se oblique a que la mala compañía reduzca la vistosidad y competencia de una lucha y no se tenga el debido respeto y consideración con las emoresas y el público.

El público debe exigir de los intendentes que puesto que hay donde elegir, se ponga los partidos del campeón—que se deja ver tan poco por el estado delicado de sus manos—con garantías y probabilidades de que, para ganar, tiene que discurrir, correr, pegar, luchar y sudar. Lo mismo en materia de arte, que en otros esfuerzos del músculo, de la inteligencia y de la voluntad, no será nunca lícito pagar a quien no trabaja.

Aún nos queda algo que decir sobre los partidos futuros del campeón con la intervención de Echávarri IV, que tan merecidamente y por sus recientes indudables triunfos, goza del favor entusiasta del público. Pero lo dejaremos para otro día.

Shanti de Meabe.

Madrid v octubre.

EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer se vió este templo pelotístico bastante animado, pues en el primer encuentro tomaban parte las primeras figuras de nuestro cuadro. Bien es verdad que el encuentro no respondió a la categoría de los contendientes, pero no fué suya la culpa. El mal estado de la cancha, por una parte, y el "handicap" en el saque de una de las parejas, por la otra, fueron los verdaderos causantes de que no presenciáramos juego de calidad.

Primer partido.—Jurico e Iturain (rojos), eran los encargados de dirigir la lucha con Antonio Salaverri y Manolo Zabaleta. Jurico iniciaba la jugada del cuadro once y medio y Salaverri lo hacia de un cuadro más adelante.

No tuvo en cuenta la "catedra" la desventaja del saque, máxime tratándose de un Salaverri II, que es uno de los mejores saqueadores del cuadro, y dió el dinero a favor del bando colorado, en proporción de 40 a 36.

Pronto se dieron cuenta los catedráticos de su error al ver el dominio que Salaverri

Las jornadas pelotísticas de ayer en Bilbao y Pamplona

Si fuéramos a hacer crítica del juego de los cuatro noveles, tendríamos que poner en primer lugar el desarrollado por Ameztoy, Bengoechea, Marich y Muguet.

—Para mañana, domingo, hay preparado un bonito programa.

Primeramente jugarán Irigoyen y Zumeta contra Jurico y Zabaleta, y en segundo lugar Echávarri y Salaverri II contra Salsamendi e Iturain.

EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna, dieron los resultados siguientes:

Gallarta y Elorrio vencieron por un tanto a Chiquito de Bilbao y Urzay.

Ortiz y Arrigorriaga I perdieron por un tanto ante Arenas y Urquidi.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal Jai se jugó ayer un partido cuyos ingresos estaban destinados a la suscripción iniciada para rendir un homenaje al secretario del Gobierno civil señor Ozores.

Irigoyen I y Guelbenzu ganaron por 19 tantos a Abrego y Aguirre.

Convocatorias

AVIÓN CLUB

Se suplica a los jugadores Gómez, Zugasti, Iriarte, Arzac, Polo, Flores, Ayala, Escrivano, Pedrín, Alzpurua hermanos, L. Goyarán, Uria, Parrondo, Múzica, Alcilio, Jesús, Olariaga, Silvino, Caparros, Fernando, Emparanza y Ibáñez acudan hoy, sábado, a las ocho y media de la noche, a los locales del Club, para recibir instrucciones del partido de mañana.

Se encarece a todos ellos la más puntual asistencia.

Gabinetes y comedores

INFINIDAD DE MODELOS

Vean nuestros precios

AL CONTADO Y A PLAZOS

MERKIENA

URBIETA, 4

La Sociedad "Beti Jai" nos ruega haga mos público que el regreso a esta ciudad del gran boxeador regildarra tendrá lugar el próximo domingo y a fin de que puedan testimoniarle sus innumerables admiradores su afecto y admiración, se hace saber que la hora oficial de llegada a Hendaya (puente internacional) será a las ocho y media de la mañana.

Los que no pudieran trasladarse a dicho punto pueden reunirse en la plazuela de las Escuelas, de esta ciudad, a las diez de la mañana, con objeto de demostrarle su entusiasmo por el reciente y resonante triunfo sobre Griselle.

Los retos

COMBINADO PARTIDOS

El Donostia Chiqui reta al Roca de Gros a jugar un partido mañana, domingo, a las once y media, en la playa de la Concha. Nuestro equipo será: Jesús, Pozo, Acorazados, Rubio, Izaguirre, Niño Encantador, Tinín, Alvarez, Angel, Berrocal y Silva.

Coronas fúnebres

de pluma, perla y porcelana.—Faroles para cementerio y lamparillas.—Cintas y letras.

No comprad sin antes visitar

"La Azucena"

(fábrica de flores artificiales) donde encontrarán gran surtido a precios económicos

SAN MARTÍN, 21, y BUEN PASTOR, 2.

Cursos de alemán

Habiendo tenido gran éxito los cursos nocturnos para señoritas y caballeros, se prolongará la matrícula hasta el primero de noviembre.

Dirigirse: Dirección Colegio Alemán, Nueva, 4. Teléfono 13-3-64.

MOLINS

ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes
Rayos Ultra-violeta — Rayos X
Plaza Guipúzcoa, 2 :: Teléfono 13-4-78

Quedan muy pocos días para cerrar

Liquidamos todo perdiendo dinero

Trincheras

Impermeables

Gabanes de Cuero

PRECIOS CASI REGALADOS

BOULEVARD, núm. 1

(Frente al Teatro Victoria Eugenia)

25 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

Movimiento obrero

AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIÁN

Habiéndose recibido en esta Agrupación un escrito, en el que se hacen determinadas denuncias, queremos hacer constar, de una vez para siempre que todo aquel que deseé hacer una denuncia sobre un asunto determinado, lo haga personalmente, o bien con un escrito avalado por su firma; pues de lo contrario no será atendida ninguna que no cumpla estos requisitos.

Al mismo tiempo nos interesa hacer constar que estamos y estaremos siempre a disposición de quien quiera defender las causas justas.—La Junta Directiva.

SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS

El Sindicato metalúrgico de Guipúzcoa (sección de San Sebastián) convoca a una reunión ordinaria que se celebrará mañana domingo, día 26, a las diez y media de la mañana.

Rogamos a todos los compañeros no dejen de acudir, pues en la organización está nuestro sitio.—El secretario.

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE INDUSTRIA Y COMERCIO

En reunión celebrada por la Directiva el día 22 de este mes, de acuerdo con los Estatutos del reglamento y haciendo uso del capítulo III, artículo 16 del mismo, se acordó convocar a junta general extraordinaria para el martes día 28 del corriente, a las siete y media de la tarde.

El orden del día a tratar es el siguiente: Descargo de las comisiones que se entrevistaron con el compañero Santamarina.

Sobre el ingreso de los compañeros dados de baja en la junta general del día 24 de junio.

Dar a conocer a la asamblea las comunicaciones habidas entre la Federación Nacional de Dependientes y nuestra Asociación.

Proposiciones generales. Es necesaria la asistencia de todos los asociados y esperamos se llegue a un acuerdo favorable para el bien de la Asociación.

SOCIEDAD DE PINTORES Y OFICIOS SIMILARES

Se ruega a los compañeros asociados y no asociados que se hallen sin trabajo, se sirvan acudir al domicilio social para enterarse de un asunto que les interesa.—La Directiva.

FEDERACION NACIONAL DE EMPLEADOS DE TEATROS

Sección de San Sebastián.—Se pone en conocimiento de cuantos están inscriptos para el banquete y los que quieran hacerlo, que acudan hoy sábado, de seis y media a siete de la tarde, a la Secretaría de esta Sociedad para ponerse de acuerdo en la hora de salida para Tolosa.—AL Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA

Sección de San Sebastián.—Se ruega a los compañeros que se hallen parados (asociados y no sociados) pertenecientes a esta Sección, se pasen por secretaría para un asunto que les interesa.—El secretario.



La señorita Asunción Bascarán, un verdadero acumulador de simpatías, obsequió en Eibar a sus amigas con un «lunch» espléndido como despedida de su vida de soltera.

(Foto Ojanguren.)

“La Voz” en Elgoibar “La Voz” en Andoain “La Voz” en Irún

SUBASTA DE OBRAS

El día 10 del próximo mes de noviembre se sacará a subasta en el salón de la Casa Consistorial la construcción de un pabellón destinado a retretes y urinarios dentro de la parte urbana de esta villa.

Las condiciones y planos se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal. El presupuesto de dicha obra es de 6.000 pesetas.

SESION MUNICIPAL

El jueves celebró sesión la Comisión Permanente, de cuyos acuerdos daremos cuenta mañana.

ECOS DEL “LAGUN-ONAK”

El próximo domingo, día 26, celebra la Sociedad “Lagun-Onak” la segunda reunión invernal dedicada a los socios y sus familias exclusivamente.

Por la tarde, a las seis (y no antes, por razones de oscuridad del local), se celebrará la sesión infantil de cinematógrafo dedicada exclusivamente a los hijos de los asociados portadores de las tarjetas de invitación.

La sesión de la noche será a las nueve, y, como dijimos en la reunión anterior, únicamente para los socios y sus familias, quedando prohibida la entrada a menores de catorce años.

Recomendamos muy encarecidamente a todos los asociados (de número, protectores y señoritas) se interesen por el pago de la cuota mensual corriente (de octubre) dirigiéndose a los recaudadores, don Jesús Urbieto y don José García, quienes facilitarán las tarjetas de invitación mediante el pago de la referida cuota.

Caso de presentarse algún niño de persona no asociada con tarjeta de invitación, se le desposeerá de la misma y no se le permitirá la entrada.

ENFERMO

Hállase enfermo de gravedad don Isaac Corataberry, por cuya mejoría nos interesamos vivamente.

“La Voz” en Zumárraga

ANIVERSARIO

Con esta fecha se cumple el año en que dejó de existir el hijo predilecto de esta villa, don Secundino Esnaola.

Con tal motivo renovamos a sus afligidos esposas e hijos, nuestro profundo sentimiento.

DE POLITICA

El ambiente que nos rodea es por el momento, de cierta actividad de dos sectores: nacionistas y republicanos.

Los republicanos se han reunido con el fin de cambiar impresiones acerca del actual momento del partido, y después de oír varias opiniones, se acordó celebrar otra reunión el próximo sábado, 25 del corriente, y proceder a nombrar un Comité para Zumárraga-Villarreal.

Se pedirá oportunamente autorización a la autoridad.

Por lo tanto, el Comité ruega a los simpatizantes de este ideal no dejen de acudir a la reunión.—C.

HEIM

FOURRURES - MANTEAUX - ROBES
48, rue Laffitte. — PARIS.

Actualmente presenta la colección de invierno y fourrures en su Sucursal de Biarritz
2, rue Gambetta.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
HERRERO
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7
Fuenterrabia, 6, 1.

NOVIAS GUIPUZCOANAS

Las mejores...

MANTAS LANA -	cuna -	8,25
MANTAS LANA -	camera -	13,00
MANTAS LANA -	matrimonio -	17,50
MANTAS LANA -	dos caras color -	21,75

Del 15 al 30 de octubre, precios tirados

Casa Ciprián Legazpi - 1 y
Alameda - 5
Tejidos - Camisería - Confecciones - Medias -

COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de noviembre de 1930

LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK

El vapor ANTONIO LOPEZ saldrá de Barcelona y Tarragona el 29 de noviembre, de Valencia el 30, de Alicante el 1 de Diciembre, de Málaga el 2 y de Cádiz el 4, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York. Próxima salida el 10 de Diciembre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO, VENEZUELA - COLOMBIA

El vapor MANUEL ARNUS saldrá de Barcelona el 26 de Noviembre, de Valencia el 27, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo. Próxima salida el 22 de Diciembre.

LINEA DE FERNANDO POO

El vapor MONTEVIDEO saldrá de Barcelona el 15 de Noviembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Rio de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Poo). Próxima salida el 15 de Diciembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA, y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 4. - SAN SEBASTIÁN.

Banca Cafranga

COMPRA TODA CLASE DE VALORES
- LOCALES, NACIONALES etcétera
Vende valores a plazos por 369 Ptas., pagando 36-90 al mes. En 10 meses puede adquirir un Título del Estado ren-
tando el 4 %, de 500 pesetas

CAMBIO — ORDENES DE BOLSA

CHEQUES DE VIAJE — VIAJES

NAVEGACION — TURISMO

LA CORUÑA.—Teresa Herrera, 13

AUTO - ELECTRICIDAD

BARCELONA - Diputación, 234
MADRID - San Agustín, 3
VALENCIA - Conde de Salvatierra, 41
SEVILLA - (U. Blanes) - Trajano, 20
BILBAO - (Beltrán Casado y C.) - Henao, 9
ALICANTE - (Vado, Sánchez y Cremades) - Castaños, 12

LA CORUÑA.—Teresa Herrera, 13



76 fabricantes
de automóviles y camiones
usan baterías "Willard" por
que dan pleno servicio y
plena satisfacción

Vd no puede mejorar su
elección cuando necesite una
nueva batería. Compre Vd. una

Willard
STORAGE BATTERIES

Información Financiera

El "dumping" ruso

Comienza a ser motivo de preocupación en los principales centros comerciales de Europa el "dumping" iniciado hace algún tiempo por Rusia. Como se sabe, consiste el "dumping" en vender en el extranjero a precios más bajos que los que rigen dentro del país e incluso a veces a tipos inferiores al precio de coste. Puede emplearse este método o bien para anular la competencia extranjera (aunque en este caso una vez alcanzado este objeto vuelvan a elevarse los precios) o bien para dar salida al exceso de producción, con el fin de no reducir su actividad, pero ni en uno ni en otro caso el sistema es recomendable, porque a la larga los resultados son siempre contraproducentes.

En el caso actual, Rusia viene ofreciendo a precios realmente bajos artículos alimenticios—singularmente azúcar y cereales—, cueros, pieles, manganeso, potasa, petróleo, lino, etcétera, que son poco más o menos los principales productos que exportaba Rusia antes de la guerra. Pero lo que agrava la actual ofensiva comercial de la República de los Soviets es que se ha lanzado a la conquista de los mercados extranjeros a base de precios, como antes decimos, considerablemente inferiores a los que regían en la mayor parte de los países.

¿Existe realmente "dumping" en este caso? El dar una respuesta afirmativa es bastante más difícil de lo que parece. Por de pronto, es problema arduo calcular los verdaderos precios de coste en Rusia, donde no existe comercio libre más que en las transacciones interiores; donde el Estado es el mayor productor; en donde los impuestos se pagan muchas veces en género y en donde los presupuestos del Estado y los de las industrias nacionalizadas tal como se hallan presentados, dificultan toda investigación eficaz.

Pero aun así no hace falta recurrir a estas fuentes de información: cuando un país como Rusia vende sistemáticamente a precios mucho más bajos de los mundiales, es o porque su organización económica es superior a la de los restantes países o porque realmente se desea practicar "dumping" y anular toda competencia; en el caso que nos ocupa, descartado el primer supuesto por varias razones, no cabe sino asegurar que los Soviets, obrando como lo hacen, no buscan sino acaparar por cualquier medio los mercados extranjeros. Las razones pueden ser múltiples y entre ellas no han de dejar de figurar las de orden político en consonancia con la actitud de Rusia en este aspecto: entorpecer la economía de los países burgueses, consiguiendo así aumentar su prestigio y su fuerza ante el proletariado extranjero.

Bajo el punto de vista económico puede alegarse que Rusia se encuentra en necesidad de dar salida a sus cosechas, sean cualesquiera las condiciones, antes que la llegada de trigos canadienses influya en el mercado. Y, por fin, y sobre todo, Rusia necesita renovar su maquinaria industrial y agrícola; para ello necesita la ayuda del extranjero. ¿Qué hacer para conseguirlo? Recurrir al empréstito? El resultado sería negativo y de ahí que los Soviets no encuentren otra solución que liquidar a vil precio sus riquezas; aunque pueda darse el caso de que las maderas de Siberia y el trigo que se llevan los huertos ingleses y escandinavos puedan serles de indispensable necesidad en breve plazo.

Por cierto, resulta curioso observar que lo mismo que hacia la Rusia de los zares, los Soviets tratan de nivelar su balanza de pagos a cualquier precio, aunque sea a costa del despojo de los agricultores.

Ahora bien: existen en el "dumping" rusos tan inverosímiles que no pueden, al menos con los datos que hasta nosotros llevan, ser comprendidos: uno, el del azúcar. La Unión de Repúblicas Soviéticas compró azúcar a Cuba exigiendo para su pago un largo plazo; pues bien, lo ha vendido ya al contado pero a un precio más bajo. ¿Dónde puede estar el negocio?

Más pasa aún con la potasa. En la región de Solikamsk, cerca del Ural, en la cuenca del Kama (afluente del Volga) se encuentran yacimientos potásicos. Su explotación era rudimentaria por carencia de material apropiado y la explotación se hacía por el Kama, a costa de grandes dificultades por tratarse de un río helado una parte del año. Por ello se vió Rusia obligada a dirigirse a Alemania para completar su stock de potasa. Puede juzgarse qué sorpresa habrá causado la noticia de que Rusia vendía en el mercado mundial importantes cantidades de potasa. ¿De dónde proceden? He aquí el misterio, que dejaría de serio, de confirmarse la creencia general de que únicamente busca la U. R. S. S. perjudicar a los centros productores de potasa de Alemania y Francia.

S A N T E.



DE VENTA EN: CARRASCO Y HARISMENDY
Sánchez Toca, 5.

Todos los síntomas del catarro se mejoran y la tos cesa, con

PASTILLAS CRESPO

Ptas. 2'10 caja

Las Bolsas Ultimas cotizaciones * * * registradas * * *

BOLSA DE MADRID

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 %	69,85
Exterior 4 %	81,60
Amort. 4 % viejo	74,25
5 % 1920	91,00
5 % 1926	98,90
5 % 1927 exento	99,90
5 % 1927 con imp.	85,75
3 % 1928	69,40
4 % 1928	87,00
4 1/2 % 1928	90,00
5 % 1928	85,75
5 % 1929	99,75
Deuda Ferroviaria 5 %	98,10
Bonos oro 6 %	165,00
VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,00
" " 5 %	97,80
" " 6 %	109,95
Argentinas 6 %	545
ACCIONES	
Banes España	896,00
Central	105,00
Hisp. Americano	245,00
Esp. Crédito	485,50
Hipotecario	451,00
Esp. Rio Plata	199,00
Duro Felguera	101,25
Tabacos	2'2,00
Minas del Rif	580,00
Ferrocarril del Norte	559,00
" M. Z. A.	514,00
Metro Alfonso XIII	185,00
Azucareras	74,75
Explosivos	1025,00
Hisp. Americana Elecidad.	636,00
Mengemor	278,00
Hidroeléctrica Española	249,00
Petroleros	121,00
Electra Madrid	165,00
Unión y el Fénix	500,00
BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PÚBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	102 1/2
Canadá 5 % 1952	105 1/2
Chile 8 % 1941	96 1/0
British 5 1/2 % 1937	116 0/0
Noruega 6 % 1944	105 1/4
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2
ACCIONES	
American Smelting	517/8

BOLSA DE PARIS

FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 %	265,00
Deuda Francesa 3 %	87,00
" 4 % 1918	99,70
" 5 % 1920	118,95
" 6 % 1920	113,10
" 6 % 1927	108,00
ACCIONES	
Banco de Francia	21060,0
Crédit Lyonnais	2755,00
Banco Francés Rio Plata	950,00
Ferrocarril M. Z. A.	1298,00
Pilotinto ordinarias	3750,00
De Beers	807,00
Goldfields	152,50
Tharsis	447,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	615,00
" 6 % 1923	555,00
Fer. Norte España 3 % 1.º	860,00
" M. Z. A. 3 % 1.º	86,00
Pesetas	267,50
Libras	128,84
Dollars	25,4875
Liras	158,25
Belgas	355,95
Suizos	495,00
Reichsmark	6 6,75
BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PÚBLICOS	
Exterior Español 4 %	60 0/0
Consolidado 2 1/2 %	57 1/4
War Loan 5 % 1929-47	104 15/16
Funding Loan 4 % 1960	93 1/4
Victory Bonds 4 %	96 5/8
Japón 4 % 1905	101 1/4
" 5 %	91 1/2
ACCIONES	
Riotinto	50 0/0
Royal Dutch	27 3/4
Shell Transport	4 1/8
Mexican Eagle	0 9-0
OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.º	69,10
Tudela-Bilbao 5 %	99,75
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,00
CAMBIO INTERNACIONAL	
FONDOS PÚBLICOS	
Cédulas Argentinas 6 %	55 0/0
OBLIGACIONES	
Francos	37,40
Libras	46,40
Dólares	9,52
Liras	49,95
Belgas	132,85
Suizos	185,45
Reichsmark	227,50
Pesos argentinos	327,-
Idem chilenos	1,24

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 %	70,20
Amortizable 5 % 1927	92,00
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00
ACCIONES	
Banco de Bilbao	294,00
Vizcaya	1893,00
Urg. Vascongado	970,00
Sota y Aznar	118,00
Naviera Mundaca	115,00
Guipuzcoana	415,00
Vasccongado	700,00
Marítima Nervión	185,50
Unión	560,00
Ferr. del Norte	516,00
" M. Z. A.	675,00
Vasccongado	645,00
Santander-Bilbao	709,50
" de La Robla	185,50
Altos Hornos	1200,00
Basconia	144,50
Sid. Mediterráneo	128,00
Babcock Wilcox	117,00
Constructora Naval	900,00
Hidroeléctrica Ibérica	250,00
Espanola	280,00
Unión Eléctrica Vizcaina	762,50
Electra de Viesgo	1009,00
Minera Dicido	150,00
Sierra Menera	190,00
Setolazar	560,00
Minas del Rif	1125,00
Explosivos	219,00
Resinera	42,00
OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.º	69,10
Tudela-Bilbao 5 %	99,75
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,00

"La Voz"

en Rentería

COMISIÓN MUNICIPAL PERMANENTE

En la sesión celebrada el día 20 del corriente, se acordó:

Aprobar el acta de la anterior.

Quedan enterada, pasando al Ayuntamiento Pleno, en su día, la comunicación del Patronato Guipuzcoano de Homenajes a la Vejez, interstando se consigne una cantidad en presupuesto para dicho fin.

Pasar a la Comisión de Luz y Agua los siguientes escritos: El de doña Margarita Arbide, viuda de Michelena, ofreciendo en venta el aprovechamiento de aguas de Berin; el de don Juan José Sarasola, solicitando se le coloque un contador de agua en su casa número 23 de Doña María de Lezo, y el de don Ignacio Urquiza, solicitando fuerza motriz para accionar un motor de 5 HP.

Acceder a lo que solicita el inspector municipal de carnes, concediéndole la licencia de un escrito específico.

Pasar a la Comisión de Gobernación las siguientes instancias: la de doña Benilde Sanz, solicitando una ayuda para sufragar los gastos de hospitalización de su hija, y la de don Julio Iglesias, rogando que en atención a circunstancias familiares no se le descuento el sueldo que disfruta como encargado de la moto-bomba; durante su enfermedad.

Autorizar al arquitecto don Francisco Zaldúa para la elevación de cuatro pisos en la casa que construye para el señor Carasa, que deberán tener la altura total que se señala en su segundo plano presentado con fecha 17 del corriente.

Acceder a lo solicitado por don León Ayerbe, costeando la mitad del asfaltado de la acera de su casa de la calle de Doña María de Lezo.

Comunicar a don José Labaca que su instancia sobre reclamación de derecho preferente para que le sea enajenada cierta parcela de terreno comunal, será sometida al Ayuntamiento Pleno, en su día.

<p

25 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

"La Voz" en Tolosa

DE LA PERMANENTE

Presidida por el alcalde, señor Azurza, celebró sesión la Permanente, asistiendo el teniente señor Caballero, y los sustitutos de los señores Gurruchaga y Zanoni, señores Rezola y Otamendi. De concejales sin voto estaban presentes los señores Barrenechea, Alcorta y Echeverría.

Se aprueban las cuentas de la semana, entre las que destaca una de 5.879,57 pesetas, por gastos de mobiliario y sillería de la sala de sesiones pequeña.

El director y tesoro de la Escuela de Artes y Oficios presentan la liquidación del anticipo para adquisición de material que ha rebaseado en 11,45 y se les concede otras 500 pesetas para el mismo fin.

Escrito del presidente del Patronato de Homenaje a la Vejez, haciendo ver la necesidad de que se asigne para esta obra 0,20 pesetas por habitante.

Se recuerda que el Ayuntamiento corresponde anualmente con 500 pesetas, que consta en presupuesto y considerando gran diferencia entre lo que se solicita y se otorga anualmente, pasa a estudio de la Comisión de Hacienda, que informará sobre la cantidad máxima que debe consignarse en los nuevos presupuestos.

Escrito del presidente de las comisiones de Agua y Luz, Obras y Ensanche, presentando la dimisión con carácter irrevocable, al juzgar de falta de compromiso, etc., con motivo de haberse tomado en consideración un escrito de

don José María Urtizberea Gómez, persona desconocida en Tolosa.

El señor Irazusta Zanoni, que es dimisionario, dice en su escrito que por separado van los descargos de su actuación y que si hizo suministros no fué aprovechándose del cargo que ostentaba, sino como anterior suministrador y en cuantía insuficiente para su negocio.

El alcalde, señor Azurza, dice que aunque está de acuerdo con el contenido del escrito, juzga que el Ayuntamiento debe informar al gobernador la aceptación de la renuncia al cargo del señor Zanoni.

El señor Caballero solicita de la presidencia la permisión de hablar sobre el asunto, para hacer manifestaciones que juzga necesario se hagan públicas.

El señor Azurza no accede, puesto que al tratarse de un miembro de la Corporación debe tratarse en sesión secreta, tanto sobre el escrito presentado y leído de la dimisión, como sobre el otro escrito en que el señor Zanoni formula su descargo.

Vuelve a insistir en su deseo el señor Caballero y a mantener la presidencia su criterio.

Se acuerda aceptar la dimisión del señor Zanoni e informar favorablemente al gobernador.

Escrito del profesor auxiliar de la Escuela de Artes y Oficios, don Pío Azcune, haciendo ver a la Corporación la necesidad de que se le aumente el exiguo sueldo que se le asignó hace cinco años al ganar la plaza por oposición.

Pass a Hacienda.

Escrito de don Pedro Amondarain, acompañado de planos para construir un pabellón-almacén, siguiendo la alineación de una casa de su propiedad en la barriada de la Plaza de Toros.

A la Comisión de Obras.

Escrito de don Joaquín Muñoz Arregui, en representación de don Tomás Múgica, acompañando planos del tendido de una línea de suministro de energía para la Telefónica Nacional.

Pass a Agua y Luz.

Se concede a D. José Arrizabalaga el arriendo del frontón Beotibar, para el domingo, 26 del actual, con el 10 por 100 del ingreso bruto de taquilla.

Se da lectura a un largo escrito de la Comisión de Hacienda, informando sobre el presentado por don Luis Sesé, consecuencia de las diferencias que sostienen en la sesión que hizo de una parte de sus derechos sobre las aguas del nuevo manantial de "Maala".

Hecho ampliamente en el informe de la Comisión el historial de este asunto, dice:

"En consecuencia la Comisión de Hacienda pronone:

Primeros.—Que se anule y deje sin efecto alguno el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en sesión de Pleno celebrada el 19 de febrero de 1927, de constar un voto de gracias a "J. Sesé y Compañía", por la cesión gratuita de los derechos de uso de aguas procedentes de la resaca de "Maala" hecha en favor del Ayuntamiento.

Segundo.—Se recibe y obtenga de don Luis Sesé la devolución del oficio por el que le fué comunicado el acuerdo de referencia.

Tercero.—Se recibe nulo y sin efecto alguno el acuerdo adoptado por la Comisión Permanente en sesión de 24 de septiembre último, resolviendo instancia de conducción de agua a la barriada de Amoroz, elevada por vecinos de la misma.

Cuarto.—Se pide asesoramiento de personal competente sobre perjuicio irrigado a la Sociedad "J. Sesé y Compañía" por toma de las aguas de "Maala" y su justiprecio.

Quinto.—Que se res este conforme con el fijado por don Luis Sesé o en otro caso llegado a un acuerdo en los términos que proceden, se le satisface con cargo al capítulo de imprevistos del presupuesto vigente el importe que se determine".

Queda aprobado el informe.

Escrito del arquitecto y del subdelegado de Sanidad, informando sobre la necesidad de construir un alcantarillado para las casas de la parte trasera del apeadero.

Vista la necesidad, se acuerda solicitar de la Compañía del Norte para pasar ésta por debajo de la vía férrea y que el arquitecto haga un pequeño plano que sirva de orientación a la Compañía.

El señor Azurza dice que con gran satisfacción debe hacer saber que la Compañía del Norte ha accedido a la petición del Ayuntamiento, de construir dos pabellones en el apeadero, en las obras comenzarán en breve. Afade que esta satisfacción la hace constar porque en tiempos de la Dicladura el Ayuntamiento solicitó lo propio por dos veces, sin conseguirlo, y que ahora, gracias a la acertada intervención del consejero de la Compañía, señor Ambruo, es ya un hecho.

Propone y así se acuerda, cursar a este señor un oficio de reconocimiento del Ayuntamiento, por su acertada gestión.

Se acuerda dirigirse a la Comisión de Caminos provinciales solicitando el arreglo a medidas, bien con adoquínado o cemento asfáltico, de la calle travesía llamada de Felipe Dugols.

El señor Caballero hace saber que la Comisión de Hacienda ha acordado que la Cruz

MAR Y PUERTOS

NUEVOS PAQUEBOTES ITALIANOS

La Compañía "Cosulich" ha decidido la construcción de dos motobuques para el servicio de pasaje de Italia a Sudamérica. Tendrán un tonelaje de próximamente 20.000 toneladas, y serán buques de "una clase".

La información publicada de la denominación de "una clase" solamente no significa completa igualdad entre todas las clases, sino la fusión de la primera y segunda clases en un cómodo y agradable acomodo, que dará a los buques un aspecto original interno muy agradable, mientras que la tercera clase será mejor que la de "Saturnia" y "Vulcania", poseyendo un gran número de camarotes para uno y dos pasajeros.

El general acomodo de esta tercera clase será estudiado particularmente desde el punto de vista artístico, higiénico y de comodidad.

La orden para la construcción de estos dos buques ha sido dada a los astilleros del Adriático para ser construidos en Montfalcone.

Una nueva grada será añadida a las que ya existen en aquellos astilleros.

Se piensa que el primer buque está terminado a fines de 1931.

La Compañía "Cosulich" utilizará las facilidades que le proporciona el sistema de crédito marítimo naval establecido en Italia, obteniendo así el financiamiento de estas dos unidades.

EN NUESTRO PUERTO

Ni entradas ni salidas. Día de calma el de ayer, forzosa, por el temporal de lluvias.

EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 2.347 kilos, a 6'20 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.884, 5'10 la grande y 4'35 la pequeña; pescadilla, 11.106, a 2'70 la de bou y 4'90 la de pareja; gallos, 820, a 3'75; besugo de arrastre, 107, a 3'40; bacalao fresco, 254, a 2'80; cabras, 74, a 1'75; congrio grande, 266, a

3'10; sapo, 919, a 2'40; chicharro grande, 5, a 1'55; panchos, 11, a 2'30; ordinarios, 1.051, a 0'85; marras, 80, a 1'30; langosta, 33, a 12; angula, 273, a 12'60; almeja, 200, a 2'30.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'13 de la madrugada y a las 5'31 de la tarde.

Bajamar: A las 11'30 de la mañana y a las 11'50 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igualdo:

Presión al nivel del mar: 1017'5 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 13'6.

Humedad: 106 por 100.

Tensión del vapor de agua: 15'5 milibares.

Dirección del viento: N.N.

Velocidad: 4'5 m. por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado del mar: Marejada; fondo ligero.

Meteoros: Lluvia.

Temperatura máxima: 13'6.

Idem mínima: 11'6.

Idem sobre hierba: 10'3.

Precipitación: 31'7 milímetros.

Recorrido del viento: 898 kilómetros.

Evaporación: 0'2 m/m.

Situación atmosférica a las siete horas del viernes: La zona desresbalada del Noroeste de Europa se ha extendido a la Europa Central y al Mediterráneo. Al Oeste de la península ibérica, sobre el Atlántico, se extiende el anticiclón de Azores. Sobre el Occidente de Europa continúa propagándose la corriente de viento del Noroeste, de origen polar, que causa el mal tiempo en el mar y lluvias en Inglaterra, Francia y la región costera del Norte de España.

En el Cantábrico se observan chubascos fuertes y el mar está bastante agitado.

Tiempo probable: Chubascos moderados a fuertes del Noroeste. Marejada y mar de fondo moderado — DOPORTO.

Herniados

SE ACABÓ EL SUFRIR PARA VOSOTROS

Ahora que podéis debéis curarlos

El alivio instantáneo y rápida curación de vuestros males es un hecho consumado, después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios la tan conocida y acreditada "CASA TORRENT", ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica, que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará: es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto que se tiene hernia ni que se lleve aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidores dolencias. En bien de vuestra salud, tengais poco o mucho mal, vayais bien o mal cuidados, lleveis o no ya aparatos, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento, quiere transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Aoudid, pues, a visitarle que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en

SAN SEBASTIÁN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el miércoles día 29 del corriente.

Bilbao, el día 28, en el Hotel Maroño; en Tolosa, el día 30, en el Hotel Cielo Grande, y en Vitoria, el día 31, en el Hotel Francia.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORAS: Fajas medicinales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, evitar y curar las hernias umbilicales; las relajacio pes, los abortos, todos los descensos abdominales, estómago caido, riñón flotante, etcétera, conservando siempre la perfecta línea de la juventud.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13. — CASA TORRENT.



Roja pague por el suministro de fuerza eléctrica para el nuevo aparato de Rayos X a razón de 0,20 pesetas kilowatio, como tarifa excepcional. Conformes.

El señor Barrenechea dice que habiéndoles sido aumentados los jornales a los obreros de las panaderías, justo es que los de la taberna municipal reguladora fueran equiparados a éstos. Se acuerda.

El Ayuntamiento pasa a reunirse en sesión secreta, para tratar de los escritos de don Juan Irazusta Zanoni.

LA FANFARE DE GAZTELUP

Hoy, sábado, con motivo de inaugurar el popular abanderado de "Les enfants", Sebastián Arrieta, abre al público en el lugar del antiguo Café de la Reunión, de nueve a diez de la noche

ristas componentes de "La Fanfare de Gaztelup".

Este tendrá lugar en el quiosco de la Plaza de los Fueros, frente al nuevo bar "Oria".

Habiéndose instalado en el primer piso de éste la nueva Sociedad "Umore-Ona", este mismo día, coincidiendo con la inauguración se celebrará también la de sus nuevos locales, con una suculenta cena.

La Directiva de este reformado "Umore-Ona" ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Pedro Huarte; vice, don Sabiniano Azpiliceta; secretario, don Jesús Zunzunegui; tesorero, don Benigno Echeverría; vocales: don Justo Arrasgorri y don Antonio Recio.

VIAJES

Para Madrid, Zaragoza y Barcelona, ha salido en viaje comercial el gerente de "Artes Gráficas", don Enrique Cuchi.—Arraiza.

"LA VOZ" en Vergara

LA SESIÓN DE LA PERMANENTE

Presidida por el alcalde, señor Ruiz de la Prada, con asistencia de los señores Ubillos, Múgica y Zabaleta, y actuando de secretario el interventor municipal señor Amuchástegui, celebró anoche su reunión semanal la Comisión Permanente.

Fueron aprobadas el acta de la sesión anterior y numerosas cuentas, unas referentes al Congreso de Estudios Vascos y otras a atenciones ordinarias del Ayuntamiento. Como había algunas con partidas de fechas ya lejanas, se acordó a propuesta del señor Zabaleta, que los proveedores del Ayuntamiento presenten sus facturas a fin de cada mes.

Quedó sobre la mesa una factura de Návaro Aquizo, de pesetas 1.260'50, porque, según el señor Ruiz de la Prada, resulta un tanto elevada y se le ha pedido rebaja.

Se enteraron los reunidos de un oficio de la Comisión Provincial, comunicando el ingreso en el Hospital de San Antonio Abad de la enfer

"La Voz" en Mondragón

NUESTROS TEATROS

Después de las obras de pintura y decorado últimamente realizadas en el Coliseo Bedia y Cinema Popular, puede decirse que tal vez no exista en Guipúzcoa un pueblo, que en relación con la población del nuestro, posea dos salas de espectáculos tan bellas, espaciosas y bien montadas como estas dos.

Hasta el cine sonoro, que tantos adeptos cuenta ya entre nosotros, lo vemos prodigarse en Mondragón, con agradable insistencia.

Podemos estar satisfechos y reconocidos a las empresas, que con su esfuerzo vienen a favorecer al público.

NOTICIAS VARIAS

Se halla completamente restablecido de la pequeña indisposición que le ha obligado a permanecer retirado unos días, el distinguido abogado don Prudencio Iraeta.

—Llegó procedente del Brasil el notable pelotari de punta, Daniel Guridi.

—De Madrid, el factor de esta estación del ferrocarril, don Antonio Sánchez.

—Marchó a Irún, donde definitivamente residirá, el joven ingeniero don Carlos Revilla.—C.

Ya llueve, señores

La Mina de Calzado

está dispuesta para abastecer a todo el mundo de calzado con "suela de crepé" superior; cuenta con enormes existencias. Variación de modelos a precios económicos. Visítenos. Estamos a su disposición.

"LA MINA" :: :: OQUENDO, 24

Vendo caldera y máquina

Fabricación Babcock & Wilcox de Inglaterra. Largura del cuerpo superior 5.700 milímetros, cuatro elementos de siete tubos cada, largos 4.500 m/m, diámetro 105 m/m, presión de trabajo diez kilos.

Precio de tasación, 9.000 pesetas. Diríjase: Enrique Martínez. Apartado 202.—BILBAO.

PARA
TALLERES Y FABRICAS
MATERIALES
AEG

MOTORES DE DOBLE RANURA
SOLDADORES ELÉCTRICOS
EXTRACTORES DE ALTO RENDIMIENTO
VENTILADORES PARA FRAGUAS
TALADRADORES DE MESA A MANO
CALENTADORES PARA TODA CLASE DE APLICACIONES
MARTILLOS DE GOMA
LAMPARAS A MANO Y
CONDUCTORES ESPECIALES
PIDA ESTE
MATERIAL A SU PROVEEDOR



PARA TODA CLASE DE CALZADO DE NIÑOS

GABEKO IZAR-EDERRA. — El campeonato de toca anunciado para el próximo domingo, día 26, ha despertado enorme interés, pues se han inscrito varios ases, entre ellos Pedro María, que en esta temporada ha ganado quince campeonatos en distintos sitios. Comenzará a las diez, con las famosas y célebres fichas de Domingo Placenci. Como se sabe, se tirará en la plaza de Chomin-enea y constará de dos tiradas, habiendo importantes premios en metálico.

A las nueve y media se correrá la carrera ciclista de lentejuelas, y a las doce gran regata de bateles del puente del Sanatorio al puente militar dos veces ida y vuelta patroneados por Miguel Echenique y Lorenzo Sarriegui.

Hoy, sábado, una banda de música amenizará la plaza de Chomin-enea, alternando con acordeón, de siete y media a once y media.

Con estos festejos terminará el programa de fiestas de este año por el décimosexto aniversario de la fundación del Gabeo Izar-Ederra.

Desde las nueve de la mañana vagaba por los alrededores de la Prefectura uno de esos antiguos pilluelos de París. Vestía una blusa de lana negra, muy usada, y unos pantalones a cuadros, que le estaban demasiado anchos y los llevaba sujetos a la cintura por una correa. Sus botas revelaban grandes caminatas por los laberintos de los barrios extremos, su gorra era inoble, pero la corbata de seda encarnada anudada con cierta coquetería, no podía menos de ser algún presente de amor. Tenía la tez liviana, los ojos rodeados de un círculo morado, y la barba escasa. Sus cabellos amarillentos, pegados a las sienes, estaban cortados rectos, y encima de la nuca afeitados como para no dar tantas molestias al verdugo.

Viendo su modo de andar, el movimiento de las caderas y de los hombros y su manera de sostener un cigarrillo y de escupir por entre dientes, Polito Chupin le hubiera alargado la mano como a un amigo, un compañero.

Era el 14 de abril, hacía un día espléndido, y aquel granuja debía estar satisfecho de vivir y contento de no hacer nada. Andaba de un lado a otro parando su atención en los transeúntes y los que se dedican a sacar arena en el Sena junto al muelle del Reloj. De vez en cuando atravesaba la calle e iba a decir algunas palabras a un respetable y anciano señor con gafas y luenga barba decentemente vestido, que tenía todo el aspecto de un modesto propietario y parecía tener una especial curiosidad por las tiendas de óptica. Cuando pasaba algún agente de policía, el anciano o el granuja se aproximaban a él y le hacían cualquier pregunta indiferente. El policía contestaba y seguía su camino. Entonces los dos compañeros se reunían y soltaban la carcajada, diciendo:

—Esto va bien!... Otro que no nos conoce.

Tenían sobrada razón para alejarse y estar orgullosos. De doce o quince agentes a quienes hablaron alternativamente, ninguno de ellos conoció a sus dos colegas, Lecoq y el tío Ajenjo.

Y, sin embargo, eran ellos, armados y preparados para una encarnizada persecución.

Lecoq pensaba que desde el momento en que sus compañeros, gentes acostumbradas a olfatear todas las supercherías, se dejaban engañar

por su disfraz y el del tío Ajenjo, indudablemente Mayo también se equivocaría.

—¡Ah! no me extraña que no me hayan conocido—repetía el tío Ajenjo—, puesto que yo mismo no me conozco. Unicamente usted, señor Lecoq, podía transformarme en un pacífico propietario, cuando siempre he parecido un genial disfrazado.

Pero ya no era ocasión para reflexiones. Lecoq acababa de divisir por el puente del Change un coche celular que llegaba al triste largo.

—¡Alerta, tío Ajenjo!—dijo a su compañero, aquél nos traen a nuestro hombre... ¡Pronto a nuestro puesto, no olvide la consigna y mucho ojo!

Cerca de allí había un depósito de maderas. El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien en apresurarse. La cárcel ambulante acababa de dar la vuelta al muelle.

El tío Ajenjo fué a colocarse delante de un anuncio pegado en la valla de dicho almacén.

Y Lecoq, divisando un azadón olvidado, se apoderó de él y empeñó a remover la arena.

Hicieron bien

25 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
• UNA PESETA •

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
• 1,20 PESETAS •**ABRIGOS**, los más bonitos; los precios más económicos. «Petit París». Urbieta, 39.**ADMITO** huéspedes; casa moderna, soleada, económico, buen trato. Usandizaga, 21, principal, C.**AGENCIA** Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, pinchas Madrid; doncellas, chicas para todo, bares, amas secas; 1.000 plazas acto.**AGENCIA** Buen Pastor "Vascongada". Necesito botones, cocineras reposteras; Vallet-Chambre, camareras sabiendo francés, etc.**AGENCIA** Buen Pastor. Ofrezco mucho personal doméstico informado, apto, moño, melena, España, extranjero. Telf. 11-3-06.**AGENCIA AYALA**: Ofrezco chicas buenas para todo; necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.**AGENCIA** Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.**AGENCIA** Larramendi, 6. Hacen falta nodrizas y camareras para hoteles; cocineras para Barcelona y Francia. Teléfono 12-9-59.**ALMONEDA** urgente de un piso. Gabinetes, mesas, sillas, aparato luz, colchones, juntito o separado. "Chomí-enea", A. (Loyola).**ALQUILARIA** habitación amueblada a persona formal, derecho cocina, muy céntrico. Razón en esta Administración.**ALQUILLO** hermoso gabinete con dos camas, para dormir, y local para guardar enseres. Urbieta, 59, primero, izquierda.**ALQUILLO** piso amueblado, calle céntrica, baño, gas, ascensor; precio moderado. Informes: Urbieta, 30, ultramarinos.**ALQUILLO** gabinete económico a señora, caballero, o dos amigos, piso primero, céntrico con baño. Dirección a esta Admón.**ANILLOS** de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill; Vergara, 8.**APARATOS DE LUZ**; precios nunca vistos. Infinitud modelos. Enorme surtido. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.**AUTOPIANO**, gran ocasión, soberbio modelo, vendo baratísimo. Se cambia el autopiano por piano usado. Aguirre, Elcano, 4, 1.**BATAS** para señora sobre medida. Entrega inmediata. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; radores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.**BASCULAS** nuevas y de ocasión, se venden procedentes de cambios. San Martín, 13. Taller de básculas "Riata".**BUENA OCASIÓN**. Se venden varios automóviles taxi, completos, con plaza en San Sebastián. Autonomía, 7, garaje. Tlf. 10-8-45.**CABALLERO**, desea cuarto para dormir, en casa de una persona sola. Escrivid a Teodoro, a esta Administración.**GABINETES** bien amueblados alquillo, casa tranquísima, Urbieta, 16, tercero, derecha.**CAMIONETA**, 2 toneladas, estado nuevo, se vende de ocasión. Informarán: General Echagüe, 11, quinto.**CANARIOS**. Hermosos ejemplares, flautas y timbres, se venden. Paseo de Atocha, letra Y, quinto, derecha.**CAPELLAN**. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.**CARBONERIA** de Alejandro Rodríguez. Calle Carquizano, 4. Servicio a domicilio. Encargos al teléfono 1-35-40 y 1-46-77.**CARTERA**, bolso de paseo, de compra, de playa, corsés, medias, camisas, corbatas, calcetines. «Petit París». Urbieta, 39.**CASAS**, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.**CASERIO** arriéndase en Oyarzun, 20 jugadas labrante, manzanal, herbal y 40 jugadas monte. Razón: Mayor, 7, 3.; de dos a cinco.**CLARA URANGA**. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.**COMEDOR** de lujo, se vende de cabaña con grandes espejos. Razón en esta Administración.**COMPRA** oro, plata, platino, brillantes, paletas Monte, manton Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.**COMPRA** oro, platino brillantes, esmeraldas, alhajas y paletas del Monte de Piedad Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".**COMPRA** paletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1, Yacidor.**COMPRA** paletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1, Yacidor.**COMPRA** paletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1, Yacidor.**COMPRA** paletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1, Yacidor.**DARE** participación en magnífico negocio a persona carácter resuelto, bien relacionado en la industria y comercio. Avenida, 34, 4.**DESEO** huéspedes estables o sólo dormir; camas a peseta. Razón: Usandizaga, 16, tienda de comestibles.**DESEO** dos habitaciones sin muebles, derecho cocina, baño. Ofertas por escrito a iniciales E. G., a esta Administración.**DESEA** V. cambiar el puño a su paraguas? Desea arreglarlo rápida y económica. Llévelo a "El Paraíso", Urbieta, 18.**DESEO** 1 o 2 huéspedes o alquilo habitaciones amuebladas muy económicas, soleadas, ascensor, baño. Usandizaga, 17, 5., Izda.**DESPERTADORES** de bolsillo, pared y sobremesa, centenares formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill. Vergara, 8.**EN CASA** tranquila se admiten huéspedes estables, buen trato, cerca de la Concha, precio módico; hay baño. S. Marcial, 37, 1.**EN VILLAFRANCA** se traspasa la tienda de ultramarinos de Cosme Lasa, o se alquila el local. Razón: Santa María, tienda.**GARAJE GRATIS** para automóviles en venta. Tratar garaje GRAHAM PAIGE, Paseo de Colón, 5.**GRAN DEPOSITO** de papeles pintados. Casa BISCUAY. Hendaye (entre los dos puentes).**GRAN OCASIÓN**, automóvil "Renault" torpedeo, a toda prueba, vendo barato. San Martín, 15, garaje.**HACE FALTA** aprendiz. Peluquería San Martín, Guitaria, 19.**HACE FALTA** oficial de peluquería. San Bartolomé, 9, peluquería.**HACE FALTA** oficiala de sombreros. Casa Levy, Urbieta, 1.**IMPERMEABLES** y trincheras, capitales, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. «Petit París». Unico. Urbieta, 39.**L'ILLUSTRATION**, L'illustration pour tous, je sais tout très sport, reliés bon Marché. English Book For Sale Low prices. Miracruz, 28.**LIQUIDACION** de existencias: Cine, bancos, sillas, mesas, cristal, licores, vinos, etc., del Salón Venecia, Roldán. PASAJES.**LECCIONES ALEMÁN** para adultos (clases nocturnas) desde 15 octubre. Dirigirse director colegio alemán, NUEVA, 1.**MALETAS**, baúles, maletines y toda clase artículos viaje. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.**MANTAS** de lana. «Petit París» ha recibido gran cantidad a precios extraordinarios. «Petit París». Urbieta, 39. Sánchez.**MAQUINAS** para labrar la madera se venden de ocasión. José Galdona. Aldaioneta (Atocha) Teléfono 11.765.**MIL-LARES** de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill; Vergara, 8.**MODISTA** para niños y señoritas; precios módos. Peña y Gofí, 4, quinto; hay ascensor.**MODISTA** económica de señoritas, se ofrece en su casa. Fermín Calbetón, 22, tercero, izquierda.**MOTO**, vendo, marca "Triunf", de 498-HP, seminueva y en buenas condiciones. Angel Pérez. PASAJES ANCHO.**MUJER** sola, se precisa para todo servicio. Informarán: Príncipe, 15, bajo.**OBREROS**, lo más importante en calidad y precio de buzos, guardianos, camisas, bombachos. «Petit París». Urbieta, 39.**OBREROS**, empleados: Unos céntimos al día y podéis adquirir una trincheras. "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.**OCAZION**, Piajo magnífico "Ortiz & Cusso", se vende. San Bartolomé, letra N, cuarto.**OFRECESE** chofer mecánico, sabiendo conducir todos las marcas de coches y camiones. Informarán en esta Administración.**PARA CAMIONETA** de reparto se venden de ocasión varios automóviles en buen uso: Citroën B-14 y Chevrolet. Autonomía 7, garaje**PARA PORTERIA**, se necesita matrimonio para familia, o militar retirado. Razón: Easo, número 22, tercero, izquierda.**PARA TODO EL AÑO** hace falta aprendiza paraguera. Buen Pastor, 6, cuarto, izquierda.**PENSION** económica a todo confort y camas, lo más céntrico. Vergara, 12, 1.**PENSION** céntrica desde 3'50 ptas.; cómodas habitaciones a la calle, baño, comodidad. Larramendi, 6, primero, derecha.**PETIT PARIS** presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: «Petit París». Urbieta, 39. Sánchez.**PLANCHADORA** y aprendiza, hace falta en la Tintorería "Imperial", de Rentería.**PERDIDA** de una gata "Siamés". Se gratificará entregando en villa "Tanagra". Aldapeta, 15.**PERDIDA** libro misa, calle Echaide, nombre María Torresilla. Gratificaran devolución: Palacio Miramar, José Landa.**PIANO** de ocasión, para estudio, se vende. San Francisco, 36, segundo, izquierda.**PIANOS**, ¿Sabéis quién es Aguirre? El que vende los mejores pianos 500 ptas. más barato, porque vive en piso. Eleano, 4, primero.**PISO** céntrico, amueblado, primero, cedería por la renta; gas, calefacción, cuarto de baño. Razón en esta Administración.**PROFESORA** piano, titulada, daría lecciones en casa y domicilio, económico, y se ofrece acompañar conjuntos. Usandizaga, 21, Pla, C.**PRESTAMO** de 40.000 ptas. con garantía de 100.000, se solicita con urgencia. Ofertas por escrito a esta Administración.**QUIEN** puede vender los paraguas a precios de fábrica? "El Paraíso", porque los fabrica. ¡Ojo! "El Paraíso", Urbieta, 18.**ROBOS**, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill; Vergara, 8.**ROPA** para trabajo. Casa especial. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.**SABANAS** desde 2'90: cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delantales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbieta, 13.**SASTRE**. Toda clase confección señora y caballero, económico; necesito aprendiza y aprovechanta bien pagadas. A. Miramón, 8.**SASTRERIA** económica. Traje a medida, desde 68 pesetas. «Petit París». Urbieta, 39.**SE ADMITEN** huéspedes para todo el año, a precios económicos. General Jáuregui, número 2, segundo.**SE ARRIENDAN** 2 gabinetes amueblados, exteriores, o se tomarían huéspedes estables; casa tranquila. Dirigirse a esta Admón.**SE ALQUILA** gabinete para dormir, pensión o derecho cocina; 1-2 camas, ascensor, baño, gas, exterior. Usandizaga, 4, 2., Izqda.**SE ALQUILA** piso y planta baja; renta 110 pesetas. Informarán: Panadería en barrio de Loyola.**SE DESEAN** uno o dos huéspedes en casa de poca familia. Hay cuarto de baño y ascensor. Aguirre Miramón, 7, quinto, derecha.**SE DESEA** comprar un coche pequeño de ocasión; preferible "Morris", lo mismo abierto. Llamar: Teléfono 11-5-17.**SE LIMPIAN** trincheras, trajes, abrigos, 4 y 5 ptas., en 24 horas; se recoge a domicilio. Aldamar, 30, 5.; teléfono 13.162.**SE NECESITA** chico para recados en el comercio de ultramarinos de Bartolomé Hernández. Paseo de Colón, 10.**SE NECESITAN** chicas que sepan hacer trincheras; serán bien retribuidas, y aprendizas. San Marcial, 8, segundo, derecha.**SE NECESITA** buena oficiala de sastre para taller; trabajo todo el año, y un chico para recados. Casa Parra, Avenida, 34.**SE NECESITA** medio oficial adelantado de peluquero; será bien retribuido. Informarán: Casa Lasa, 5.º—Pasajes de San Pedro.**SEÑORITA**, ofrécese para acompañar niños. Razón en esta Administración.**SE TRASPASA** por no poderlo atender acreditado establecimiento de ultramarinos; importante clientela. Razón: Telf. 14-6-14.**SE TRASPASA** bar con primer piso, por no poderlo atender; buen negocio, facilidades pago, poca renta. Razón en esta Admón.**SE TRASPASA** acreditado bar-restaurant en la parte vieja. Informarán: Agencia San Julián; Camino, 4.**SE VENDEN** dos camas-cámaras con somier. San Jerónimo, 21, segundo, izquierda; de once a una y de tres a seis.**SE VENDE** equipo "Buqueye", Incubadora 60 huevos, criadora, mitad de precio actual. Casa Juana, Larramendi, 4.—ANDOAIN.**SE VENDE** un toldo 6x4. Calle Rentería, 5.—PASAJES ANCHO.

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

*** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 ***

RECINCIOS DE SUSCRIPCION
EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Tranquilizados ya los ánimos, vamos a ver con la debida serenidad algunas de las "Cosas que han pasado" en el salón del Ayuntamiento que sirve para todo: para las sesiones, para los actos públicos y para recibir a los congresistas del cristianismo y de la dalia, que suelen venir desde Biarritz a tomarse unas copas y a "echar unos discursos" en nuestro honor.

Primeramente contestaremos a una atenta carta que nos dirigieron los vecinos del barrio de Eguia, lamentándose de que nadie se acuerde de ellos para proporcionarles la higiene que se deriva de una casa de baños.

Se ha acordado de ellos y del barrio de Loyola el ponente de la Comisión de Beneficencia y Sanidad, señor Arsuaga, presentando una moción para que el Ayuntamiento construya una casa de baños con destino a los vecindarios de Eguia y Loyola. Esto no quiere decir que se les va a construir la semana próxima, ni mucho menos, pero es el primer paso; el paso inicial. La moción fué aprobada y pasó a la Comisión de Obras para que dé forma al proyecto con planes, presupuesto, etc.

De modo que, ahora, no hay más que esperar unos cuantos años, como han esperado los vecinos de otros barrios.

Se ha hablado de las obras de restauración del ex convento de San Telmo y se ha pretendido contestar a los que hemos calificado esa maravilla "arquitectural", de "pozo sin fondo".

Hasta ahora no se han presupuestado más que dos millones y cuarto de pesetas, de los cuales no se ha gastado todo.

Lo importante no es saber cuánto se ha presupuestado, sino cuánto se va a gastar. Porque lo que queda, no se va a pagar todo cuanto se debe, ni todo lo que aún queda por hacer para la terminación de las obras ideadas por los amantes de las piedras viejas, ni todo lo que va a costar su decorado, la expropiación de las cosas que estorban, ni la instalación de todas las dependencias y servicios que se dijeron iban a establecer.

El día en que eso esté definitivamente terminado y con todas las dependencias y servicios instalados en él, será ocasión pintaparada para que en otras sesiones de otros Plenos, se lea otra nota diciendo lo que se ha gastado.

Porque eso de los presupuestos es muy "effímero". Se presupuestó en 300.000 pesetas el importe de los lienzos pintados por el señor Sert, y por arte de "birlibirloque" las 300.000 se van a convertir en 450.000. Después de oír esto, de una manera solemne y oficial, no creemos que haya nadie que nos obligue a tener confianza en los presupuestos.

Pero... se trató de otro punto que ya ha sido tratado en estas "Cosas". De la oportunidad o inoportunidad de acometer las obras de lujo y tener abandonadas las necesarias y reproduc-

A ninguna persona, ni culta, ni menos culta, ni analfabeta del todo, hemos oido censurar el que se restaure San Telmo. Está bien; que los forasteros encuentren que San Sebastián tiene algo más que sus bellezas naturales, aún más embellecidas por la mano de los donostiarras. Que al sentirse fatigados por una excursión a

través de las bellezas de la ciudad, encuentren como sedante un lugar de reposo, artístico, aunque no muy viejo y tal vez demasiado intervenido por manos restauradoras, donde no se haya metido ningún industrial a establecer un restaurante con camareros de frac—lo cual sería un anacronismo—... que tal vez se intente.

Lo que se ha censurado—y nosotros nos declaramos también reos, para que se nos juzgue—es que esas obras de lujo, no necesarias, y que según el señor Castañeda harán que las generaciones venideras bendigan los nombres del alcalde y concejales que las acometieron, se acometiesen precisamente en las épocas difíciles, en las épocas de penuria, cuando se habían muerto las vacas gordas que pródigamente nos proveían de jugo lácteo amonedado y no se veían por ahí más que vacas flacas.

San Sebastián se ha gastado unos millones de pesetas en el encauzamiento del río Urumea y en la adquisición de terrenos a particulares, para que en unión de los captados al río, constituyesen el Ensanche de Amara.

Exactamente igual que el día en que las aguas corrieron por primera vez por el río encauzado, están las cosas. ¡Qué significa el que cada día se vieren unos carros de basura y unos escombros? Habrá de morirse de vejez esta y otras dos o tres generaciones más, y el último superviviente no habrá de ver terminado el relleno de los terrenos de Amara.

Otra cosa bien distinta habrá ocurrido si la mitad o más del dinero que se ha gastado en San Telmo, se habrá gastado en Amara. A estas horas habrá estado terminado el relleno y habrá comenzado la explotación de los solares, gran negocio para San Sebastián y base sobre la cual se fundó el encauzamiento del Urumea.

Lo de San Telmo, bien habrá podido esperar al retorno de los tiempos de las vacas gordas, que nosotros confiamos en que han de volver y aún más gordas que antes. Hasta con un reglamento debajo de un cuerno.

Ese dinero de San Telmo, ¡qué bien empleado habrá estado en obras reproductivas! Pero no a la manera con que habló en la sesión última el ponente de la Comisión de Obras, señor Arizmendi, que no califica de obras reproductivas más que las que él acaricia. Bien claramente se lo dijo el ponente de Ensanches, señor Marcellán: "El señor Arizmendi cambia de criterio, según convenia: obras bien reproductivas son las de los ensanches de Ategorrieta-Gros-Kursaal y él les ha extendido la nareleta de defunción! ¡Aquí pensamos unas veces de un modo y otras, de otro!"

El señor Marcellán es un completo ingenuo: un verdadero Don Gándido. ¡No vé que en los ensanches no tiene la menor intervención la Comisión de Obras? Y el amor propio del ponente de Obras...

Se han continuado las reparaciones de los desaguados cometidos por la Dictadura y sus servidores, con algunos funcionarios municipales.

Tres fueron los atropellados por no estar conformes con la Dictadura, los señores Ferrer, Machimbarrena (J.) y Rafael Marín. Afortunadamente

Sucesos y ocurrencias

EXTRADICIÓN DE DOS RECLAMADOS POR LAS AUTORIDADES DE LUXEMBURGO

Ayer salieron de la cárcel para ser conducidos hoy a la frontera francesa, donde habrán quedado a disposición de las autoridades de la vecina República, dos subditos alemanes reclamados por el ducado de Luxemburgo, que han estado recluidos en la Cárcel de Ondarreta desde su detención—próximamente un año—hasta dar por terminados los trámites de extradición.

Se llaman estos detenidos Bruno Ziemer, de 22 años, reclamado como estafador, y Adolf Koesther, de 31, reclamado por asesinato, intento de asesinato y robo.

Estos dos detenidos pasaron la noche de ayer en los calabozos de la Comisaría de Vigilancia.

DOS JOVENES DETENIDAS

Por la Guardia civil han sido detenidas en nuestra ciudad dos jóvenes sirvientas, acusadas de haber sustraído al cuñado de una de ellas, que vive en un pueblo de Navarra, la cantidad de 50 pesetas. Las jóvenes se hospedaban en una casa del barrio de Gros, donde fueron detenidas, confesándose autoras de la sustracción de 25 pesetas, no de la cantidad que les acusaba.

LESIONADOS EN RÍA

En la calle del Puerto cuestionaron ayer P. A., de 51 años, y J. M. A., de 31. Se causaron mutuamente lesiones leves, de las que fueron asistidos en la Casa de Socorro. Además salieron con la ropa casi destrozada y rompieron un cristal del taxímetro S.S. 5.692 y rajaron otro de una portezuela del mismo vehículo.

HERIDO DE UN PALO

En la Casa de Socorro fué asistido ayer el niño de diez años Victoriano Casado Herrero. Presentaba heridas contusas en el cuero cabelludo, de pronóstico leve, que le produjo una joven de 26 años al golpearle con un palo, porque le molestó llamando a la puerta de su casa.

Los "records" de letra recogida

Hemos recibido nuevos trabajos de escritura recogida en el diámetro de cinco centímetros:

De don Joaquín Oliver, 760 palabras de un capítulo del "Quijote", en total 3.321 letras; de don Luis Olazola y Arrieta, varias oraciones y otros escritos, hasta 786 palabras, y de don Angel González, de Pasa-yes, 790 palabras.

Queda, por consiguiente, batido el record de la señorita Encarnación Grijalba. Cuánto lo lamentamos!

mentes para los dos primeros, ha podido repararse la injusticia y sus daños. Desgraciadamente para el último, no podrá disfrutar de su rehabilitación y de su reparación. Pero ya se ha hablado de hacerlas en sus más allegados... dentro de algún tiempo.

¡Por qué esa demora! ¡Por qué no se ha planteado ahora mismo, en que tanto se ha debatido el caso Machimbarrena?

Marín, murió: que en paz descanse; sus deudos ya esperan!...—GORROCHA.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

25 OCTUBRE 1900. •• LA VOZ publicaba un artículo con unos comentarios verdaderamente sabrosos, al acuerdo del Ayuntamiento respecto a la modificación de las condiciones para construir la Kursaal en la Zurriola, y decía que aquel Mr. Allegret había sacado todo lo que le había dado la gana. ¡Que en todos los tiempos se han cocido habas! Y sin embargo, la Kursaal no se hizo.

•• En el Teatro Principal, se cantaron "Pagliacci" y "Caravallería Rusticana" y hubo ovaciones hasta para la orquesta, que como se reforzó con buenos elementos, tocó muy bien. Los artistas "de arriba", que estaban más seguros de tener buena orquesta, se confiaron y cantaron muy bien. El público salió del Principal creyendo que salía del Teatro Real.

•• A las once de la mañana, cuando ya se habían levantado todos los vecinos, se declaró un incendio en una casa del entonces barrio del Chofre. Los bomberos de entonces, como no tenían automóviles, corrían menos que los de ahora, y la casa incendiada, sufrió bastantes desperfectos.

•• A una milla de distancia, se arrojaron al mar, doce mil kilogramos de maíz que resultó inutilizado por el agua en las bodegas del "San Antonio", en la dársena.

•• Las amas de casa se disponían a sacar otra vez, de los armarios, la ropa de verano. De 11 grados sobre cero habíamos saltado de repente, a 19 grados y los bañeros dudaban de si volver a bajar las casetas a la playa. Sin embargo, en las regiones del Norte debía hacer mucho frío, pues la pasa de aves era muy grande.

•• Fue un día de sustos a cargo de las llamas. En la droguería de don Simón Echeverría, de la calle de San Jerónimo, a un deponente se le rompió una botella de gasolina—entonces no se llamaba así—y el líquido se desparcó. Luego, cayó sobre ella una punta de cigarro, y brotaron las llamas. Entre los dependientes y algunos transeúntes, las redujeron a la obediencia.

•• El Ayuntamiento resolvió que los días de fiesta nacional fuesen considerados laborables para sus empleados, al igual que sucedía en la Diputación, donde tampoco se guardaba fiesta en esa clase de días festivos.

La medida adoptada por los concejales, causó muy mal efecto, por lo menos entre los empleados.

Academia Médico Quirúrgica de Guipúzcoa

Hoy, sábado, a las seis y media en punto de la tarde, tendrá lugar en el salón de conferencias del Colegio Médico (Buen Pastor, 20, primero), la inauguración del curso académico de esta entidad, corriendo la conferencia a cargo de su presidente, doctor don Alberto Anguera, quien disertará sobre el tema «La terapéutica cerebral espinosa, basada en las modernas teorías de permeabilidad meníngea».

Facturación de equipajes sin billetes de viajero

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte ha establecido a contar del 1.º de noviembre próximo, un nuevo servicio de equipajes y otros artículos que se presenten conjuntamente a la facturación bien con billete o título de viajero, o "sin necesidad de estos últimos".

Este servicio se verificará para los mismos recorridos locales o combinados en que actualmente se hace la facturación directa de equipajes.

Los bultos habrán de entregarse en la estación de salida debidamente acondicionados, rotulados, y separados los que sean equipajes de los que no lo sean, no pudiendo rebasar el peso de 60 kilogramos los que no constituyan equipaje propiamente dicho. Se admitirán a la facturación en los mismos locales, idénticas horas y para iguales trenes que para los demás equipajes que acompañan al viajero, excepto para los surexpresos de la línea de Madrid a Hendaya en los que no se hará este servicio.

No se admiten en esta clase de facturaciones el metálico, valores y substancias y materias que por su naturaleza constituyan un impedimento al régimen normal.

La facturación se hará por propia declaración verbal del remitente o su delegado, siendo la tarifa aplicable a la que corresponde a los excesos de equipaje de cada línea y rigiendo las mismas condiciones que existen para aquéllos, es decir que sólo disfrutarán de la franquicia acostumbrada los equipajes facturados con billete o título de viajero.

La aceptación del boleto-resguardo por parte de la persona que haga la facturación, implica su conformidad con las indicaciones contenidas en él y con las condiciones en que ha de efectuarse el transporte.



El invierno se acerca y en las carreras de Longchamps se presentan los modelos de vestidos y abrigos para las damas que han de privar en la próxima "saison". A nosotros nos gustan mucho los vestidos y los abrigos; pero confesamos que ellas nos gustan más.

Foto Consorcio.